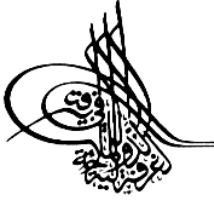


**Newsletter nr. 58 – النشرة الالكترونية ٥٨**

**شباط (فبراير) ٢٠١٦ - February 2016**

**الفهرس – Index**

5/8	Summary of Beirut Port statistics at December 2015 compared with the same – period of 2014.
6	- مرفأ بيروت يسجل تراجعاً صغيراً بحركته في العام ٢٠١٥.
6	- انخفاض عدد البواخر والوزن الاجمالي للبضائع.
6	- تراجع وزن البضائع المستوردة برسم الاستهلاك المحلي وارتفاع وزن البضائع اللبنانية المصدرة.
6	- انخفاض مجموع الحاويات.
6/7	- نمو مجموع الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي والحوايات المصدرة ملأى ببضائع اللبنانية.
7	- انخفاض كبير لحركة الحاويات برسم المسافنة.
7	- رقم قياسي جديد لحركة السيارات.
7/8	- ارتفاع ملموس للواردات المرفئية ورئاسة الميناء.
8	- زعيتر يرعى توقيع اتفاقية "هيئة تصنيف السفن الاماراتية".
8/10	Le port de Beyrouth a connu une hausse historique de ses revenus-
9	Koraytem confirm l'abandon du projet de remblaiement du bassin n° 4 –
9/10	le trafic portuaire à Beyrouth est à 80 % originaire du Grand Beyrouth et du – Mont-Liban
10/11	Import bill drops on cheap oil, strong dollar-
11/14	Summary of Lebanese International Trade exchange at December 2015 – compared with the same period of 2014.
11	Lebanon trade deficit down to USD 15116 million in 2015. –
11	- انخفاض فاتورتي الاستيراد والتصدير خلال العام ٢٠١٥.

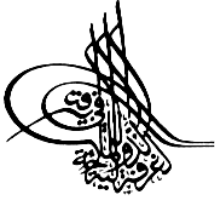


-2-

11	- تراجع عجز الميزان التجاري.
11/12	- ٧٢ بالمئة حصة مرفأ بيروت من فاتورة الاستيراد.
12	- ٥٢ بالمئة حصة مرفأ بيروت من فاتورة التصدير.
12/13	- الصين ما تزال الاولى بالتصدير الى لبنان والسعودية بالاستيراد من لبنان.
13	- تراجع حصة البلدان العشرة الاولى المصدرة الى لبنان والمستوردة منه.
13	- ارتفاع فاتورة اعادة التصدير وانخفاض فاتورة الترانزيت في العام ٢٠١٥.
14	- Top 10 exporting countries to Lebanon in 2015.
14	- Top 10 importing countries from Lebanon in 2015.
14/16	- زخور: مرفأ بيروت ما يزال يسبح عكس التيار.
15	- محطة الحاويات أنقذت الاقتصاد من تداعيات إغلاق المعابر البرية الحدودية.
15/16	- لا تنافس بين مرفأي بيروت وطرابلس.
16/19	- Summary of containers handled at Beirut Port at December 2015 compared with the same period of 2014.
16	- تراجع حركة الحاويات في مرفأ بيروت خلال العام ٢٠١٥.
17/18	- الوكالات الفاعلة تتبادل المراتب الامامية استيرادا وتصديرا.
19	- ٢٩ بالمئة حصة حركة الحاويات برسم المسافنة.
19	- ٤٢ بالمئة حصة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي والمصدرة ملأى ببضائع لبنانية.
19	- Top 6 import & export shipping agencies in 2015
20	- Hakim honours journalists
20	- Record year at Port of Beirut, Cars and containers up-
21/22	- Summary of Tripoli Port statistics at December 2015 compared with the same period of 2014.
21	- إغلاق المعابر البرية انعكس ايجابا على حركة مرفأ طرابلس في العام ٢٠١٥.

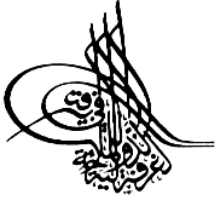
2/41

ICN – Newsletter nr. 58 – February 2016



-3-

21/22	- ارتفاع الحركة الاجمالية والواردات المرفئية في مرفأ طرابلس.
22	- رقم قياسي كبير لحركة الشاحنات المفرغة من بواخر الرو/رو (عبارات) والمشحونة عليها.
23	- ٣٩٣٦١ سيارة جديدة بيعت في لبنان خلال العام ٢٠١٥.
24	- ارتفاع حركة مطار رفيق الحريري الدولي في كانون الثاني ٢٠١٦.
24/27	Summary of Beirut Port statistics in December compared with November 2015 -
24	- ارتفاع حركة مرفأ بيروت ومجموع الواردات المرفئية في كانون الاول (ديسمبر) ٢٠١٥.
25/26	- ارتفاع حركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي والمصدرة ملأى ببضائع لبنانية والحاويات برسم المسافنة.
26	- رقم قياسي لحركة السيارات.
26/27	- ارتفاع الحركة ينسحب على مجموع الواردات.
27	- مالك خريرو رئيسا لاتحاد النقابات العمالية للنقل البحري في لبنان.
27	- غرفة الملاحة تهنى القائد الجديد للقوات البحرية اللبنانية.
27/28	- ٩٦٨,٤ مليون دولار أرباح المصارف الثلاثة الكبرى في لبنان في العام ٢٠١٥.
28	- الفرغ يبحث المشاريع المستقبلية مع مسؤولي منظمة الامم المتحدة.
28/31	Summary of Lebanese International trade exchange in December 2015 - compared with November 2015.
29	- ارتفاع فاتورة الاستيراد والتصدير في كانون الاول (ديسمبر) ٢٠١٥.
29	- زيادة كبيرة بعجز الميزان التجاري.
29/30	- هولندا الاولى بالتصدير الى لبنان والسعودية الاولى بالاستيراد من لبنان.
30/31	- ٧٨ بالمئة حصة مرفأ بيروت من فاتورة الاستيراد و ٥٩ بالمئة من فاتورة التصدير.
31	- Bin Sulayem doubles up at DP World
32	- تخفيض التعرفة المرفئية في المرفأ السوري بنسبة ٢٥ بالمئة.
32	- اتفاقية مصرية سعودية لإقامة شراكة في مجال النقل البحري.



-4-

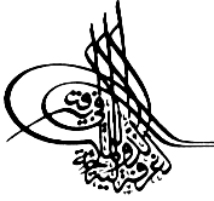
32/33	- ٧٨ مليون مسافر في مطار دبي الدولي في العام ٢٠١٥.
33	- تراجع حركة مرفأ العقبة الاجمالية في كانون الثاني (يناير) ٢٠١٦.
33/34	- MOL restructures box and dry bulk, warns of US\$1.45 billion loss
34	- انخفاض أرباح (B.P.) لأكثر من النصف في العام ٢٠١٥.
34/35	- Morgan Stanley agrees to \$3.2 billion settlement for selling risky mortgages
35	- تراجع حركة محطات حاويات "PSA Int'l" في العام ٢٠١٥.
35/36	- Hapag-Lloyd, Arkas Line launch new Med-Black Sea service
36	- ١٣٠٠ فندق للبيع في تركيا بعد تراجع السياحة.
36/37	- Hamburg Süd proves its reefer expertise once again
37	- ارتفاع الوزن الاجمالي للبضائع وتراجع طفيف لحركة الحاويات في مرفأ روتردام الهولندي في العام ٢٠١٥.
37	- MSC offers faster transit times for customers with new direct call to Japan on westbound Pearl service
38	- توقعات قاتمة لقطاع النقل بالحاويات في العام ٢٠١٦.
38	- بناء ٤ مرفأ جديدة في الهند.
38/39	- More support for German shipowners
39	- نيو يورك تايمز: العالم في مهب أزمة اقتصادية جديدة.
40	- ارتفاع حجم النقل الجوي ٢,٢ بالمئة في العام ٢٠١٥.
40	- Maersk Line to Face Miserable 2016
40/41	- رقم قياسي جديد لحركة الحاويات في مرفأ لونغ بيتش في العام ٢٠١٥.
41	- Idle Containerships Quintuple in 2015

بالإمكان الاطلاع على كافة النشرات الالكترونية وأخبار الغرفة على الموقع الالكتروني للغرفة الدولية

للملاحة في بيروت [www.icnbeirut.com](http://www.icnbeirut.com)

4/41

ICN – Newsletter nr. 58 – February 2016



**Summary of Beirut Port Statistics at December 2015**  
**compared with the same period of 2014**

Subjects	2015	2014	+ / -	+ / - %
Number of vessels which called at Beirut Port	1,807	1,962	-155	-8 %
Total Tonnage handled (tons) (million)	8,217	8,281	-64 thousand	-1 %
Total imports for Lebanese markets (tons) (million)	7,134	7,300	-166 thousand	-2 %
Total exports (Lebanese cargoes) (tons)	1,083 million	981 thousand	+102 thousand	+10 %
Total Containers handled (TEU)	1,130,296	1,210,413	-80,117	-7 %
Containers imported for local markets (TEU)	383,368	367,001	+16,367	+4 %
Containers exported with Lebanese cargoes (TEU)	91,837	70,742	+21,095	+30 %
Total Transshipment containers (TEU)	325,049	433,566	-108,517	-25 %
Total Cars handled (cars)	111,921	91,761	+20,160	+22 %
Total Imported (cars)	96,421	77,937	+18,484	+24 %
Total Re-exported (cars)	15,500	13,824	+1,676	+12 %
Total Passengers	6,552	5,276	+1,276	+24 %
Total Port revenues (USD) (million)	238,920	210,886	+28,034	+13 %
Total Harbor Master fees (USD) (million)	5,010	5,265	-255 thousand	-5 %
Total Beirut Port revenues & Harbor Master fees (USD) (million)	243,930	216,151	+27,779	+13 %

\*\*\*\*\*

**مرفأ بيروت يسجل تراجعاً صغيراً بحركته وارتفاعاً ملموساً بمجموع الواردات المرفئية ورئاسة**

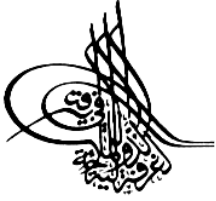
**الميناء في العام ٢٠١٥**

أظهرت احصاءات مرفأ بيروت أن حركته الاجمالية المسجلة في العام ٢٠١٥، جاءت أدنى مما كانت

عليه في العام ٢٠١٤، لكن هذا التراجع لم ينعكس سلباً على مجموع الواردات المرفئية ورئاسة الميناء.

5/41

ICN – Newsletter nr. 58 – February 2016



فقد بينت المقارنة بحركة مرفأ بيروت خلال العامين ٢٠١٤ و ٢٠١٥، الوقائع التالية:

مجموع البواخر: بلغ ١,٨٠٧ باخرة من مختلف الأنواع والأحجام مقابل ١,٩٦٢ باخرة للعام ٢٠١٤، أي بانخفاض قدره ١٥٥ باخرة ونسبته ٨ بالمئة.

الوزن الاجمالي للبضائع: بلغ الوزن الاجمالي للبضائع المفرغة والمشحونة ٨,٢١٧ ملايين طن مقابل ٨,٢٨١ ملايين طن، أي بانخفاض طفيف قدره ٦٤ ألف طن ونسبته أقل من ١ بالمئة.

وتوزع هذا الوزن الاجمالي للبضائع البالغ ٨,٢١٧ ملايين طن في العام ٢٠١٥، كالاتي:

وزن البضائع المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغ ٧,١٣٤ ملايين طن مقابل ٧,٣٠٠ ملايين طن، أي بتراجع قدره ١٦٦ ألف طن ونسبته ٢ بالمئة.

وزن البضائع اللبنانية المصدرة: بلغ ١,٠٨٣ مليون طن مقابل ٩٨١ ألف طن، أي بارتفاع قدره ١٠٢ ألف طن ونسبته ١٠ بالمئة.

#### تراجع صغير لحركة الحاويات في العام ٢٠١٥

من جهة أخرى أظهرت الاحصاءات أن مرفأ بيروت تداول ١,١٣٠,٢٩٦ حاوية نمطية مقابل ١,٢١٠,٤١٣ حاوية نمطية للعام ٢٠١٤، أي بتراجع قدره ٨٠,١١٧ حاوية نمطية ونسبته ٧ بالمئة.

وتوزع هذا المجموع البالغ ١,١٣٠,٢٩٦ حاوية نمطية في العام ٢٠١٥، كالاتي:

الحاويات المستوردة: بلغ مجموعها ٥٥٩,٧٠٩ حاوية نمطية مقابل ٥٨٩,٥٠٢ حاوية للعام ٢٠١٤، أي بتراجع قدره ٢٩,٧٩٣ حاوية نمطية ونسبته ٥ بالمئة.

الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا: بلغ مجموعها ٥٥٣,٩٣٢ حاوية نمطية مقابل ٥٨٧,٩٩٩ حاوية، أي بانخفاض قدره ٣٤,٠٦٧ حاوية نمطية ونسبته ٦ بالمئة.

الحاويات المعاد تستيفها على متن السفن: بلغ عددها ١٦,٦٥٥ حاوية نمطية مقابل ٣٢,٩١٢ حاوية، أي بتراجع قدره ١٦,٢٥٧ حاوية نمطية ونسبته ٤٩ بالمئة.

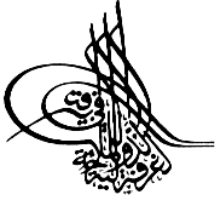
#### كيف توزعت حركة الحاويات المستوردة في العام ٢٠١٥ ؟

وتوزعت حركة الحاويات المستوردة البالغة ٥٥٩,٧٠٩ حاوية نمطية في العام ٢٠١٥، كالاتي:

الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغ مجموعها ٣٨٣,٣٦٨ حاوية نمطية مقابل ٣٦٧,٠٠١ حاوية للعام ٢٠١٤، أي بارتفاع طفيف قدره ١٦,٣٦٧ حاوية نمطية ونسبته ٤ بالمئة.

الحاويات المستوردة فارغة: بلغ عددها ١٥,٢٥١ حاوية نمطية مقابل ٦,٣٦٢ حاوية، أي بارتفاع قدره ٨,٨٨٩ حاوية نمطية ونسبته ١٤٠ بالمئة.

الحاويات المستوردة برسم المسافنة: بلغ مجموعها ١٦١,٠٩٠ حاوية نمطية مقابل ٢١٦,١٣٩ حاوية، أي بانخفاض قدره ٥٥,٠٤٩ حاوية نمطية ونسبته ٢٥ بالمئة.



-7-

وكيف توزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا في العام ٢٠١٥ ؟

وتوزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا والبالغة ٥٥٣,٩٣٢ حاوية نمطية في العام

٢٠١٥، على الشكل التالي:

الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية: بلغ عددها ٩١,٨٣٧ حاوية نمطية مقابل ٧٠,٧٤٢ حاوية للعام

٢٠١٤، أي بارتفاع قدره ٢١,٠٩٥ حاوية نمطية ونسبته ٣٠ بالمئة.

الحاويات المعاد تصديرها فارغة بعد تفرغها من البضائع المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغ عددها

٢٩٨,١٣٦ حاوية نمطية مقابل ٢٩٩,٨٣٠ حاوية، أي بتراجع قدره ١,٦٩٤ حاوية نمطية ونسبته أقل من ١

بالمئة.

الحاويات المعاد تصديرها برسم المسافنة: بلغت ١٦٣,٩٥٩ حاوية نمطية مقابل ٢١٧,٤٢٧ حاوية، أي بتراجع

قدره ٥٣,٤٦٨ حاوية نمطية ونسبته ٢٥ بالمئة.

#### تراجع كبير لحركة المسافنة في العام ٢٠١٥

وسجلت حركة الحاويات برسم المسافنة انخفاضا كبيرا في العام ٢٠١٥، فبلغ مجموعها ٣٢٥,٠٤٩

حاوية نمطية مقابل ٤٣٣,٥٦٦ حاوية للعام ٢٠١٤، أي بتراجع كبير قدره ١٠٨,٥١٧ حاوية نمطية ونسبته

٢٥ بالمئة.

#### رقم قياسي لحركة السيارات في العام ٢٠١٥

وسجلت حركة السيارات في العام ٢٠١٥، رقما قياسيا فقد تعامل مرفأ بيروت مع ١١١,٩٢١ سيارة

مقابل ٩١,٧٦١ سيارة للعام ٢٠١٤، أي بارتفاع ملموس قدره ٢٠,١٦٠ سيارة ونسبته ٢٢ بالمئة.

وتوزع هذا المجموع العام البالغ ١١١,٩٢١ سيارة في العام ٢٠١٥، كالاتي:

السيارات المستوردة: بلغ مجموعها ٩٦,٤٢١ سيارة مقابل ٧٧,٩٧٧ سيارة للعام ٢٠١٤، أي بنمو كبير قدره

١٨,٤٤٤ سيارة ونسبته ٢٤ بالمئة.

السيارات المعاد تصديرها بحرا: بلغ عددها ١٥,٥٠٠ سيارة مقابل ١٣,٨٢٤ سيارة، أي بارتفاع قدره ١,٦٧٦

سيارة ونسبته ١٢ بالمئة.

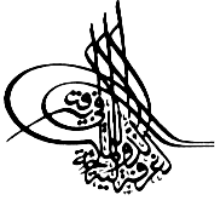
#### انخفاض الحركة لم ينسحب على مجموع الواردات المرفئية ورئاسة الميناء في العام ٢٠١٤

من جهة ثانية، أفادت الاحصاءات أن انخفاض حركة المرفأ الاجمالية في العام ٢٠١٥، لم ينعكس

سلبا على المجموع العام للواردات المرفئية ورئاسة الميناء التي بلغت ٢٤٣,٩٣٠ مليون دولار مقابل ٢١٦,١٥١

مليون دولار في العام ٢٠١٤، أي بارتفاع قدره ٢٧,٧٧٩ مليون دولار ونسبته ١٣ بالمئة.

وتوزع هذا المجموع العام للواردات المالية البالغ ٢٤٣,٩٣٠ مليون دولار في العام ٢٠١٥، كالاتي:



-8-

مجموع الواردات المرفئية: بلغ ٢٣٨,٩٢٠ مليون دولار مقابل ٢١٠,٨٨٦ مليون دولار للعام ٢٠١٤، أي بارتفاع قدره ٢٨,٠٣٤ مليون دولار ونسبته ١٣ بالمئة.  
مجموع واردات رئاسة الميناء: بلغ ٥,٠١٠ ملايين دولار مقابل ٥,٢٦٥ مليون دولار، أي بانخفاض قدره ٢٥٥ ألف دولار ونسبته ٥ بالمئة.

\*\*\*\*\*

### برعاية الوزير زعيتر... توقيع اتفاقية "هيئة تصنيف السفن الاماراتية"

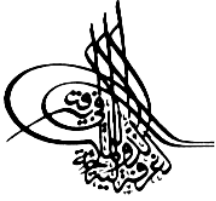
رعى وزير الاشغال العامة والنقل غازي زعيتر توقيع اتفاق اعتماد "هيئة تصنيف السفن الاماراتية" كإحدى الهيئات المعتمدة من قبل الادارة البحرية اللبنانية. ووقع عن الجانب اللبناني مدير عام النقل البري والبحري المهندس عبد الحفيظ القيسي، وعن الجانب الاماراتي الرئيس التنفيذي لهيئة التصنيف الاماراتية المهندس راشد محمد الحبسي، في حضور قنصل الامارات السيد الهاشمي، والامين العام للاتحاد العربي للناقلين البحريين رئيس جمعية أصحاب السفن اللبنانيين محمد عيتاني، ونائب رئيس الاتحاد العربي لغرف الملاحة البحرية رئيس الغرفة الدولية للملاحة في بيروت ايلي زخور.

بعد التوقيع، تحدث زعيتر فأشار الى أن "شركة التصنيف هي أول هيئة تصنيف عربية للسفن وقد استطاعت خلال فترة قصيرة منذ إنشائها في العام ٢٠١٢، أن تصبح في مصاف هيئات التصنيف الدولية في وضع الأنظمة التي ترعى أساليب العمل في الكشف من خلال الكوادر البشرية المؤهلة على مستوى عال، والتقنيات الحديثة المستخدمة، سواء في الإشراف على بناء السفن أو الكشف عليها". وأضاف زعيتر: "يأتي هذا التوقيع نتيجة قرارات وتوصيات صدرت عن مجلس وزراء النقل العرب في دورته الـ ٢٨ التي عقدت في الاسكندرية، والتي ترأسها لبنان في ٢٨/١٠/٢٠١٥. إن الدورة المقبلة لمجلس وزراء النقل العرب سوف تعقد استثنائيا لأول مرة في لبنان بإجماع كافة الدول العربية الشقيقة، ويجب التعاون والتنسيق بين جميع الدول العربية في كل المجالات لما فيه المصلحة العامة". وأبدى زعيتر فخره بهذه "الشركات التي تنافس الشركات العالمية في موضوع تصنيف البواخر والسفن في عملها". بدوره شكر الحبسي لزعيتر "تعاونه ودعمه وتوقيع الاتفاق الذي يسمح بالتعامل مع ملاكي السفن وتقديم الخدمات اللازمة لممارسة عملهم، خصوصا أن السفن العربية المتواجدة تستخدم هيئات تصنيف أجنبية للحصول على شهادة التصنيف المختصة بالسلامة والمحافظة على البيئة والجودة والحمولة". وقال: "بعد توقيع اتفاق التصنيف سيسمح لنا بالتعامل مع ملاكي السفن الموجودين في لبنان ويحملون العلم اللبناني".

\*\*\*\*\*

### Le port de Beyrouth a connu une hausse historique de ses revenus

Le PDG de la Compagnie de gestion et d'exploitation du port de Beyrouth, Hassan Koraytem, explique notamment les résultats record de 2015 par l'intensification des contrôles des marchandises. Il confirme par ailleurs à « L'Orient-Le Jour » l'abandon du projet de remblaiement du bassin n° 4.



-9-

Q- Malgré la dégradation continue de la situation régionale et de l'activité locale, les recettes du port de Beyrouth ont connu une hausse record de 12,7 %, à 238,9 millions de dollars. Comment l'expliquer ?

R- Plusieurs facteurs expliquent cette hausse historique – car encore jamais atteinte jusqu'à présent – de nos revenus.

Elle est premièrement due à l'augmentation d'environ 5 % du nombre total de conteneurs traités en 2015, et ce malgré la mauvaise situation du pays, même si les types de produits ont changé, passant de produits de luxe à des produits de première nécessité. Parallèlement, les seuls conteneurs destinés à l'exportation ont augmenté de 29 %, car ceux qui transitaient auparavant par la voie terrestre ont progressivement basculé vers le port de Beyrouth (depuis la fermeture du poste syro-jordanien de Nassib, en avril, NDRL). Enfin, les recettes du port ont également profité de la décision, en février 2015, du ministère des Finances d'ordonner un contrôle renforcé (généralement désigné par « circuit rouge », NDLR) pour tous les conteneurs. Cela a créé du trafic sur le port, car nous devons transporter le conteneur dans la zone d'inspection des douanes, un service que nous facturons aux propriétaires. De plus, les conteneurs sont restés au port plus longtemps, ce qui induit également une augmentation des frais de stockage. Cela étant dit, il s'agit sur ce point d'une situation exceptionnelle qui ne devrait pas se renouveler car le rythme des inspections est progressivement revenu à la normale, avec environ 20 % des conteneurs qui subissent une inspection en profondeur...

Q- Ces dernières années, le port a résolument misé sur le développement des activités de transbordement. L'évolution de la situation régionale compromet-elle ce choix ?

R- Le transbordement – le transfert de cargaison d'un navire à un autre bâtiment, NDLR – a en effet baissé de 25,8 % l'année dernière, car les pays vers lesquels le port de Beyrouth réexpédie ces marchandises – la Syrie, l'Égypte, la Grèce et la Turquie – sont en mauvaise posture économique, ce qui impacte le nombre de cargos qui leur sont destinés. À mon avis, cette tendance ne risque pas de changer en 2016, sauf changement radical en Syrie. Cela étant, les compagnies de transbordement sont toujours présentes et le port restera le hub de transbordement de l'Est de la Méditerranée.

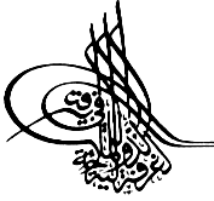
Q- Votre projet de remblaiement du bassin n° 4 pour résoudre la congestion au port a engendré de nombreuses polémiques. Où en est-il ?

R- Ce projet a engendré des réclamations politiques et communautaires de toutes sortes – les propriétaires de camions du port estimaient notamment que la fermeture de ce bassin risquait d'empêcher les cargos conventionnels d'accoster à Beyrouth, NDLR. Même l'armée s'en est mêlée, voulant en faire usage, ce que nous n'avions pas prévu... Le projet est donc à l'arrêt et nous allons liquider le contrat de remblaiement. Pourtant, nous avons toujours besoin de nouvelles surfaces de stockage et l'abandon du projet va se répercuter dans le futur car le terminal à conteneurs est déjà utilisé à 90 % de sa capacité. Par ailleurs, ce terminal à conteneurs fonctionne 24h/24, tandis que la zone de transport conventionnel de marchandises n'est en activité que pendant les heures d'ouverture (de 7h à 16h). Cette dernière zone ne possède aucune surface de stockage et nous déchargeons les navires directement vers les camions. Le remblaiement du bassin aurait donc également permis de pouvoir travailler avec les cargos 24h sur 24, à la manière des conteneurs.

Q- Le port de Tripoli a débuté l'exploitation de son nouveau terminal de conteneurs en décembre, cela affectera-t-il l'activité du port de Beyrouth ?

9/41

ICN – Newsletter nr. 58 – February 2016



R- Pour l'instant, le trafic portuaire à Beyrouth est à 80 % originaire du Grand Beyrouth et du Mont-Liban, et je ne pense pas que les marchandises concernées soient destinées à passer par Tripoli. Le port de Tripoli pourrait éventuellement absorber le trafic du Liban-Nord, en cas de volonté gouvernementale d'encourager la réorientation des marchandises du Nord afin de désencombrer les routes. Auquel cas, nous ne pourrions que nous plier à cette décision. Reste à savoir si les transporteurs du Nord seront intéressés par Tripoli... De même, attendons de voir si les compagnies régulières vont ouvrir de nouvelles lignes maritimes vers Tripoli, car, aujourd'hui, il faut encore passer par le port de Beyrouth.

L'ORIENT LE JOUR.

\*\*\*\*\*

### Import bill drops on cheap oil, strong dollar

The sharp drop in the price of oil and the appreciation of the U.S. dollar against other foreign currencies caused the value of Lebanon's imports to drop by more than 11 percent in 2015, a leading economist said Monday.

"Oil and fuel oil are among the largest import items in Lebanon and as a result of the fall in the prices of this commodity in international markets, the value of imports fell in 2015," Marwan Barakat, the head of economic research at Bank Audi, told The Daily Star.

According to figures released by Lebanese Customs, import values fell 11.8 percent coupled with a 10.9 percent decline in export values for full-year 2015.

This has led to a 12 percent decrease in the value of foreign trade in 2015. Lebanon's trade deficit contracted from \$17.2 billion in 2014 to \$15.1 billion in 2015.

Barakat added that the other reason behind the decline in import values last year was the appreciation of the U.S. dollar against other foreign currencies and especially the euro.

A big percent of Lebanon's imports come from Europe and this has translated to a decline in the value of imported items from the continent.

Barakat believes if these two factors are adjusted or return to their old rates, then the value of Lebanon's imports will definitely jump.

Lebanon used to import around \$5 billion of oil and fuel oil each year when the prices of crude were in the higher bracket.

But when the prices of oil decreased sharply in 2015 the import bill for this item reached only \$2 billion. Although the drop in oil prices has led to a decline in the deficit of the state-owned Electricity du Liban, the duty collected on this commodity, such as customs and the value-added tax, have also shrunk.

Barakat said that despite the drop the trade deficit in 2015, the balance of payments last year recorded a deficit of \$3.3 billion due to the fall in capital inflow to Lebanon, which also dropped by 25 percent.

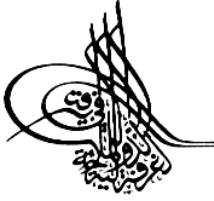
"In principle the decline in the foreign trade deficit should improve the balance of payments. However, the balance-of-payments deficit increased from \$1.4 billion in 2014 to \$3.3 billion in 2015 as a result of a drop in the financial inflows to the country," he explained.

"The breakdown of imports by category suggests that imports of mineral products [such as oil] posted the most significant decline of 29.6 percent year-on-year to make up 19.0 percent of total imports [from 23.8 percent in 2014], followed by metals and metal products with a decline of 22.7 percent, paper and paper products with a drop of 15.8 percent, jewelry with a drop of 15.8 percent, and livestock and animal products with a drop of 13.5 percent. On the other hand, the main item to have displayed a significant increase was transport vehicles with 16.6 percent over the same period," Bank Audi's Lebanon Weekly Monitor said.

It added that a breakdown of imports by country of origin in 2015 shows that imports from China, the biggest import source for Lebanon in 2015 with 11.5 percent of total imports, witnessed a drop of 16.5 percent year-on-year.

10/41

ICN – Newsletter nr. 58 – February 2016



Imports from Italy, Germany, France and the United States also saw significant drop in value to Lebanon last year. Lebanon's exports in 2015 also fell from \$3.3 billion in 2014 to \$3 billion in 2015. "It is worth mentioning that land exports through Syria declined by 54.0 percent in 2015, moving from \$721 million to \$332 million, amid the insecurity of shipping routes for Lebanon's land exports," Bank Audi said.  
Daily Star.

\*\*\*\*\*

**Summary of Lebanese International Trade Exchange at December 2015  
compared with the same period of 2014**

Subjects	2015 (USD) (million)	2014 (USD) (million)	+ / - (USD) (million)	+ / - %
Total imports (million)	18068	20494	-2426	-12 %
Total exports (million)	2952	3313	-361	-11 %
Trade deficit (million)	15116	17181	-2065	-12%

\*\*\*\*\*

**Lebanon trade deficit down to USD 15116 million in 2015**

**انخفاض عجز الميزان التجاري اللبناني الى ١٥١١٦ مليون دولار في العام ٢٠١٥**

**انخفاض فاتورة الاستيراد الى ١٨٠٦٨ مليون دولار وفاتورة التصدير الى ٢٩٥٢ مليون دولار**

أظهرت الاحصاءات الصادرة عن المديرية العامة للجمارك اللبنانية أن عجز الميزان التجاري في العام ٢٠١٥، سجل انخفاضا عما كان عليه في العام ٢٠١٤. كما أفادت أن هذا الانخفاض يعود الى التراجع الملموس لفاتورة الاستيراد.

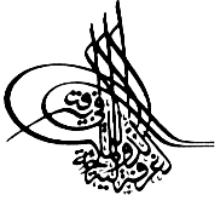
فقد استورد لبنان بضائع عبر كافة المرفأئ والبوابات خلال العام ٢٠١٥، بقيمة اجمالية قدرها ١٨٠٦٨ مليون دولار مقابل ٢٠٤٩٤ مليون دولار للعام ٢٠١٤، أي بانخفاض كبير قدره ٢٤٢٦ مليون دولار ونسبته ١٢ بالمئة.

كما انخفضت قيمة فاتورة التصدير الى ٢٩٥٢ مليون دولار مقابل ٣٣١٣ مليون دولار، أي بتراجع قدره ٣٦١ مليون دولار ونسبته ١١ بالمئة.

وتراجع عجز الميزان التجاري الى ١٥١١٦ مليون دولار في العام ٢٠١٥، مقابل ١٧١٨١ مليون دولار للعام ٢٠١٤، أي بانخفاض ملموس قدره ٢٠٦٥ مليون دولار ونسبته ١٢ بالمئة.

**٧٢ بالمئة حصة مرفأ بيروت من فاتورة الاستيراد الى لبنان في العام ٢٠١٥**

من ناحية أخرى، أفادت الاحصاءات أن حصة مرفأ بيروت من فاتورة الاستيراد خلال العام ٢٠١٥، بلغت ١٣٠٢٠ مليون دولار أي ما نسبته ٧٢ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد عبر كافة المرفأئ



-12-

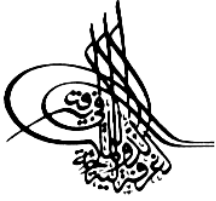
- والبوابات والبالغة ١٨٠٦٨ مليون دولار، مقابل ١٤٩٣١ مليون دولار قيمة فاتورة الاستيراد عبر مرفأ بيروت خلال العام ٢٠١٤، أي ما نسبته ٧٣ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد عبر كافة المرفأ والبوابات والبالغة ٢٠٤٩٤ مليون دولار، أي بانخفاض قدره ١٩١١ مليون دولار ونسبته ١٣ بالمئة.
- وحل مطار بيروت الدولي (رفيق الحريري) في المرتبة الثانية بـ ٣٤١٩ مليون دولار أي ما نسبته ١٩ بالمئة مقابل ٣٥٧٦ مليون دولار، أي ما نسبته ١٧ بالمئة بتراجع قدره ١٥٧ مليون دولار ونسبته ٤ بالمئة.
- وروح مرفأ طرابلس مكانه في المرتبة الثالثة بـ ١٠١٠ مليون دولار أي ما نسبته ٦ بالمئة، مقابل ١٠٩٢ مليون دولار أي ما نسبته ٥ بالمئة، أي بانخفاض قدره ٨٢ مليون دولار ونسبته ٨ بالمئة.

#### ٥٢ بالمئة حصة مرفأ بيروت من فاتورة التصدير من لبنان خلال ٢٠١٥

- كما أظهرت الاحصاءات أن حصة مرفأ بيروت من فاتورة التصدير من لبنان خلال العام ٢٠١٥، ارتفعت الى ١٥٣٢ مليون دولار أي ما نسبته ٥٢ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة التصدير والبالغة ٢٩٥٢ مليون دولار، مقابل ١٤٣٩ مليون دولار قيمة فاتورة التصدير عبر مرفأ بيروت خلال العام ٢٠١٤، أي ما نسبته ٤٣ بالمئة ايضا من القيمة الاجمالية لفاتورة التصدير البالغة ٣٣١٣ مليون دولار أي بارتفاع قدره ٩٣ مليون دولار ونسبته ٦ بالمئة.
- وحافظ مطار بيروت الدولي على المرتبة الثانية بتصديره بـ ٨١٥ مليون دولار أي ما نسبته ٢٨ بالمئة، مقابل ٩٣٣ مليون دولار أي ما نسبته ٢٨ بالمئة، أي بتراجع قدره ١١٨ مليون دولار ونسبته ١٣ بالمئة.
- وقفز مرفأ طرابلس من المرتبة الرابعة الى الثالثة بتصديره بـ ٢٥٧ مليون دولار أي ما نسبته ٩ بالمئة مقابل ١٩٩ مليون دولار، أي ما نسبته ٦ بالمئة، أي بارتفاع قدره ٥٨ مليون دولار ونسبته ٢٩ بالمئة.

#### الصين ما تزال الشريكة الاولى بالتصدير الى لبنان في العام ٢٠١٥

- وبينت الاحصاءات أن الصين ما تزال الشريكة الاولى بالتصدير الى لبنان خلال العام ٢٠١٥، وذلك للعام الثالث على التوالي. فقد بلغت قيمة صادراتها الاجمالية الى لبنان ٢٠٧٤ مليون دولار أي ما نسبته ١١ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد الى لبنان والبالغة ١٨٠٦٨ مليون دولار، مقابل ٢٤٨٤ مليون دولار للعام ٢٠١٤، أي ما نسبته ١٢ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد البالغة ٢٠٤٩٤ مليون دولار، أي بانخفاض قدره ٤١٠ مليون دولار ونسبته ١٧ بالمئة.
- وحافظت ايطاليا على المرتبة الثانية بتصديرها بـ ١٢٨٣ مليون دولار أي ما نسبته ٧ بالمئة، مقابل ١٦٤٥ مليون دولار أي ما نسبته ٨ بالمئة، أي بانخفاض قدره ٣٦٢ مليون دولار ونسبته ٢٢ بالمئة.
- وتقدمت المانيا من المرتبة الرابعة الى الثالثة بتصديرها بـ ١٢٢٢ مليون دولار أي ما نسبته ٧ بالمئة، مقابل ١٢٥٧ مليون دولار أي ما نسبته ٦ بالمئة، أي بتراجع قدره ٣٥ مليون دولار ونسبته ٣ بالمئة.



### والسعودية تحتفظ بالاولى بالاستيراد من لبنان في العام ٢٠١٥

وتمكنت السعودية من الاحتفاظ بالمرتبة الاولى على صعيد الاستيراد من لبنان في العام ٢٠١٥، فقد أمنت استيراد ٣٥٧ مليون دولار أي ما نسبته ١٢ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة التصدير البالغة ٢٩٥٢ مليون دولار، مقابل ٣٧٧ مليون دولار للعام ٢٠١٤، أي ما نسبته ١١ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة التصدير البالغة ٣٣١٣ مليون دولار، أي بتراجع قدره ٢٠ مليون دولار ونسبته ٥ بالمئة.

- كما ظلت الامارات العربية المتحدة محتفظة المرتبة الثانية باستيرادها بـ ٣١٣ مليون دولار أي ما نسبته ١١ بالمئة، مقابل ٣٢٠ مليون دولار، أي ما نسبته ١٠ بالمئة، أي بتراجع قدره ٧ مليون دولار ونسبته ٢ بالمئة.
- وتقدم العراق من المرتبة الرابعة الى الثالثة باستيراده بـ ٢٢٥ مليون دولار أي ما نسبته ٨ بالمئة، مقابل ٢٥٦ مليون دولار أي ما نسبته ٨ بالمئة، أي بانخفاض قدره ٣١ مليون دولار ونسبته ١٢ بالمئة.

### انخفاض حصة البلدان العشرة الاولى المصدرة الى لبنان في العام ٢٠١٥

من جهة ثانية، بلغت قيمة فاتورة البلدان العشرة الاولى المصدرة الى لبنان ٩٩٣٢ مليون دولار خلال العام ٢٠١٥، أي ما نسبته ٥٥ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة التصدير الى لبنان والبالغة ١٨٠٦٨ مليون دولار. بينما بلغت قيمة فاتورة البلدان العشرة الاولى المصدرة الى لبنان ١١٣٦٣ مليون دولار خلال العام ٢٠١٤، أي ما نسبته ٥٥ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة التصدير الى لبنان والبالغة ٢٠٤٩٤ مليون دولار، أي بانخفاض قدره ١٤٣١ مليون دولار ونسبته ١٣ بالمئة.

### وتراجع حصة البلدان العشرة الاولى المستوردة من لبنان في العام ٢٠١٥

بينما بلغت قيمة فاتورة البلدان العشرة الاولى المستوردة من لبنان ١٧٢١ مليون دولار خلال العام ٢٠١٥، أي ما نسبته ٥٨ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد من لبنان والبالغة ٢٩٥٢ مليون دولار، في حين بلغت فاتورة البلدان العشرة الاولى المستوردة من لبنان ١٩٩٠ مليون دولار خلال العام ٢٠١٤، أي ما نسبته ٦٥ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد من لبنان البالغة ٣٣١٣ مليون دولار، أي بتراجع قدره ٢٦٩ مليون دولار ونسبته ١٤ بالمئة.

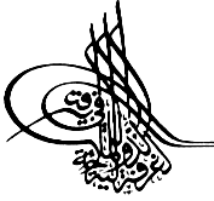
### ارتفاع فاتورة إعادة التصدير في العام ٢٠١٥

وارتفعت القيمة الاجمالية لفاتورة بضائع إعادة التصدير في العام ٢٠١٥، الى ٥٠٧ مليون دولار مقابل ٤٤٠ مليون دولار في العام ٢٠١٤، أي بزيادة قدرها ٦٧ مليون دولار ونسبتها ١٥ بالمئة.

### تراجع فاتورة الترانزيت في العام ٢٠١٥

بينما تراجعت القيمة الاجمالية لفاتورة بضائع الترانزيت الى ٣٤١ مليون دولار في العام ٢٠١٥، مقابل ٤٤٣ مليون دولار للعام ٢٠١٤، أي بتراجع قدره ١٠٢ مليون دولار ونسبته ٢٣ بالمئة.

وننشر في ما يلي جدولي الدول العشرة الاولى المصدرة الى لبنان والمستوردة منه خلال العام ٢٠١٥:



**Top 10 Exporting Countries to Lebanon in 2015**

Country	2015 (million) (USD)	2014 (million) (USD)	+/- million USD	+/- %
1- CHINA	2074	2484	-410	-17 %
2- ITALY	1283	1645	-362	-22 %
3- GERMANY	1222	1257	-35	-3 %
4- FRANCE	1084	1275	-191	-15 %
5- USA	1024	1227	-203	-17 %
6- RUSSIAN FEDERATION	825	887	-62	-7 %
7- GREECE	785	816	-31	-4 %
8 -TURKEY	656	706	-50	-7 %
9-UNITED KINGDOM	517	537	-20	-4 %
10- EGYPT	462	529	-67	-13 %
Total General (USD) (million)	9932	11363	-1431	-13 %

**Top 10 Importing Countries from Lebanon in 2015**

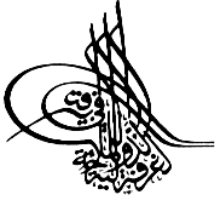
Country	2015 (million) (USD)	2014 (million) (USD)	+/- million USD	+/- %
1- SAUDI ARABIA	357	377	-20	-5 %
2- UAE	313	320	-7	-2 %
3- IRAQ	225	256	-31	-12 %
4- SYRIA	210	242	-32	-13 %
5- SOUTH AFRICA	195	297	-102	-34 %
6- JORDAN	112	130	-18	-14 %
7- EGYPT	88	84	+4	+5 %
8- QATAR	79	93	-14	-15 %
9- TURKEY	77	145	-68	-47 %
10- SOUTH KOREA	65	46	+19	+41 %
Total General (USD) (million)	1721	1990	-269	-14 %

\*\*\*\*\*

**زخور: مرفأ بيروت ما يزال يسبح عكس التيار...**

**محطة الحاويات أنقذت الاقتصاد من تداعيات إغلاق المعابر البرية الحدودية**

أكد رئيس الغرفة الدولية للملاحة في بيروت ايلي زخور أنه "لولا وجود محطة حاويات متطورة وذات مواصفات عالمية في مرفأ بيروت وتستقطب أهم خطوط الملاحة البحرية العالمية، لما استطعنا إنقاذ الاقتصاد اللبناني لا سيما الصناعيين والمزارعين، من تداعيات إغلاق المعابر البري الحدودية نحو العمق العربي. فهذه المحطة أمنت للصادرات الصناعية والزراعية الشحن بحرا بواسطة البواخر الناقله للحاويات الى الاسواق العربية، وللمصدرين اللبنانيين المحافظة على حصتهم فيها".



### مرفاً بيروت بسبح عكس التيار

جاء كلام زخور في سياق تعليقه على النتائج التي حققها مرفاً بيروت خلال العام ٢٠١٥، مقارنة مع تلك المسجلة في العام ٢٠١٤، فقال: "ما زلنا نردد دائماً بأن مرفاً بيروت ما زال يسبح عكس التيار، ففي الوقت الذي ترتفع فيه صرخة القطاعات الاقتصادية نتيجة للتراجع الدراماتيكي في أعمالها وإيراداتها بسبب الازمات السياسية والاوضاع الامنية المتدهورة والحرب المستمرة في سوريا منذ حوالي الـ ٥ سنوات، يحقق مرفاً بيروت الذي يعتبر البوابة المركزية لتجارة لبنان مع العالم الخارجي، نتائج جيدة بحركته الاجمالية ووارداته المرلفية وذلك للعام الخامس على التوالي. وهذه النتائج أثبتت أن مرفاً بيروت ما زال قادراً على تخطي تداعيات الازمات والاحداث واستيعاب نتائجها. فالاحصاءات تشير الى أن المرفاً تعامل مع ٨ ملايين و ٢١٧ طن من البضائع بانخفاض طفيف لم يتجاوز الـ ١ بالمئة، وتوزعت هذه النتائج على الشكل التالي: البضائع المستوردة برسم الاستهلاك المحلي بلغ وزنها ٧ ملايين و ١٣٤ ألف طن بانخفاض نسبته ٢ بالمئة، في حين ارتفع وزن البضائع اللبنانية المصدرة الى مليون و ٨٣ ألف طن وبنسبة ١٠ بالمئة. أما مجموع الحاويات فترجع الى مليون و ١٣٠ ألف حاوية نمطية بانخفاض ٧ بالمئة. وأظهرت حركة الحاويات ارتفاع عدد الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي الى ٣٨٣ ألف حاوية نمطية وبنسبة ٤ بالمئة، كما ارتفعت حركة الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية الى ٩٢ ألف حاوية نمطية وبنسبة ٣٠ بالمئة. في حين تراجع مجموع حركة الحاويات برسم المسافنة الى ٣٢٥ ألف حاوية نمطية وبنسبة ٢٥ بالمئة.

### رقم قياسي لحركة السيارات

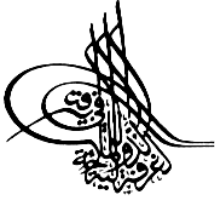
وأضاف زخور أن حركة السيارات التي تعامل معها مرفاً بيروت في العام ٢٠١٥، سجلت رقماً قياسياً جديداً حيث بلغ ١١٢ ألف سيارة بارتفاع ٢٢ بالمئة عن العام ٢٠١٤.

### الركود الاقتصادي العالمي انعكس سلبياً على حركة المسافنة

وأوضح أن تراجع حركة المسافنة في مرفاً بيروت يعود الى الركود الاقتصادي العالمي الذي انعكس سلبياً على البلدان المجاورة للبنان، لا سيما مصر وسوريا وتركيا واليونان وقبرص التي تعاني أزمات اقتصادية أو أمنية، وهي المقصد النهائي لحركة المسافنة. وتابع زخور أن الارتفاع الملموس للحركة المستوردة برسم الاستهلاك المحلي انعكس ايجاباً على مجموع الواردات المرلفية التي بلغت ٢٣٩ مليون دولار في العام ٢٠١٥، بزيادة ١٣ بالمئة عن العام ٢٠١٤.

### لا تنافس بين مرفاً بيروت وطرابلس

من جهة ثانية، أكد زخور أن عمل مرفاً طرابلس لا يؤثر على نشاط مرفاً بيروت، فالمرفآن متكاملان، لا سيما أن مرفاً طرابلس يسجل حالياً نتائج جيدة مثل مرفاً بيروت، لأن إغلاق المعابر البرية عبر الاراضي السورية أدى أيضاً الى تحويل الاستيراد والتصدير الذي كان ينفذ برا عبر الشاحنات الى مرفاً طرابلس عبر بواخر الرو/رو (العبارات) التي أصبحت تؤم مرفاً طرابلس بصورة منتظمة من المرفأى التركية ومرفاً العقبة الاردني



-16-

ومرفأ ضبا السعودي، مؤمنة نقل الصادرات الزراعية والصناعية اللبنانية الى هذه البلدان. ولا بد من الاشارة الى أن البضائع التي تصدر الى مرفأى مرسين واسكندرون تكون برسم الاسواق المحلية التركية أو تنقل الى العراق عبر الاراضي الكردية، بينما تنقل العبارات الصادرات اللبنانية الى مرفأ العقبة برسم الاسواق الاردنية والخليجية وكذلك مرفأ ضبا الى الاسواق السعودية والخليجية.  
مجلة البيان الاقتصادية - صحيفة الديار.

\*\*\*\*\*

**Summary of containers handled at Beirut Port at December 2015  
Compared with the same period of 2014**

Subject	2015 (TEU)	2014 (TEU)	+ / - (TEU)	+ / - %
Containers imported full for local markets	383,368	367,001	+16,367	+4 %
Containers imported empty	15,251	6,362	+8,889	+140 %
Containers exported full with Lebanese cargoes	91,837	70,742	+21,095	+30 %
Containers re-exported empty	298,136	299,830	-1,694	-1 %
Total transshipment containers (full & empty)	325,049	433,566	-108,517	-25 %
Total containers restowed on board vessels	16,655	32,912	-16,257	-49 %
Total containers handled (TEU)	1,130,296	1,210,413	-80,117	-7 %

\*\*\*\*\*

**تراجع حركة الحاويات في مرفأ بيروت في العام ٢٠١٥**

المرفأ يتداول ١١٣٠,٢٩٦ حاوية نمطية من ضمنها ٣٢٥,٠٤٩ حاوية نمطية برسم المسافنة

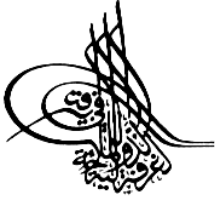
ارتفاع حركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي والمصدرة ملأى ببضائع لبنانية

الوكالات الفاعلة تتبادل بعض المراتب الامامية استيرادا وتصديرا

سجل مرفأ بيروت حركة حاويات في العام ٢٠١٥، أدنى مما كانت عليه في العام ٢٠١٤. ويعود هذا الانخفاض الذي يشهده المرفأ لأول مرة منذ ست سنوات، الى التراجع الكبير بحركة الحاويات برسم المسافنة نتيجة للركود الاقتصادي العالمي الذي انسحب أيضا على البلدان المجاورة للبنان كسوريا، مصر، اليونان، تركيا وقبرص وهي المقصد النهائي لحركة المسافنة عبر مرفأ بيروت.

16/41

ICN – Newsletter nr. 58 – February 2016



-17-

فقد بلغ مجموع الحاويات التي تعامل معها مرفأ بيروت ٢٩٦,١٣٠,١ حاوية نمطية في العام ٢٠١٥، مقابل ٤١٣,٢١٠,١ حاوية للعام ٢٠١٤، أي بانخفاض قدره ١١٧,٨٠ حاوية نمطية ونسبته ٧ بالمئة. وتوزع هذا المجموع البالغ ٢٩٦,١٣٠,١ حاوية نمطية للعام ٢٠١٥، كالاتي:

الحاويات المستوردة: بلغت ٥٥٩,٧٠٩ حاوية نمطية مقابل ٥٨٩,٥٠٢ حاوية للعام ٢٠١٤، أي بانخفاض قدره ٢٩,٧٩٣ حاوية نمطية ونسبته ٥ بالمئة.

الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا: بلغت ٥٥٣,٩٣٢ حاوية نمطية مقابل ٥٨٧,٩٩٩ حاوية، أي بتراجع قدره ٣٤,٠٦٧ حاوية نمطية ونسبته ٦ بالمئة.

الحاويات المعاد تستيفها على متن السفن: بلغت ١٦,٦٥٥ حاوية نمطية مقابل ٣٢,٩١٢ حاوية، أي بانخفاض قدره ١٦,٢٥٧ حاوية نمطية ونسبته ٤٩ بالمئة.

#### كيف توزعت حركة الحاويات المستوردة في العام ٢٠١٥ ؟

وتوزعت حركة الحاويات المستوردة في العام ٢٠١٥، وباللغة ٥٥٩,٧٠٩ حاوية نمطية كالاتي:

الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغت ٣٨٣,٣٦٨ حاوية نمطية مقابل ٣٦٧,٠٠١ حاوية للعام ٢٠١٤، أي بزيادة قدرها ١٦,٣٦٧ حاوية ونسبتها ٤ بالمئة.

الحاويات المستوردة فارغة: بلغت ١٥,٢٥١ حاوية نمطية مقابل ٦,٣٦٢ حاوية، أي بارتفاع قدره ٨,٨٨٩ حاوية نمطية ونسبته ١٤٠ بالمئة.

الحاويات المستوردة برسم المسافنة: بلغت ١٦١,٠٩٠ حاوية نمطية مقابل ٢١٦,١٣٩ حاوية، أي بتراجع قدره ٥٥,٠٤٩ حاوية نمطية ونسبته ٢٥ بالمئة.

#### الوكالات الفاعلة تتبادل المراتب الامامية استيرادا في العام ٢٠١٥

وبينت حركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي في العام ٢٠١٥، وباللغة ٣٨٣,٣٦٨ حاوية نمطية، أن الوكالات الفاعلة تبادلت المراتب الامامية:

- فوكالة (MSC) لبنان ظلت متريعة كعادتها على المرتبة الاولى باستيرادها ٢٩٧,٢٢٠ حاوية نمطية مقابل ١١٤,١٣٥ حاوية للعام ٢٠١٤، أي بارتفاع قدره ١٦٢,٦٦٢ حاوية نمطية ونسبته ٥ بالمئة.

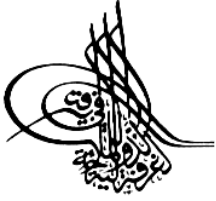
- بينما تقدمت مجموعة (Sealine) من المرتبة الثالثة الى الثانية بتفريغها ٧٥,٥٤٩ حاوية نمطية مقابل ٧١,٧٠٠ حاوية، أي بزيادة قدرها ٣,٨٤٩ حاوية نمطية ونسبتها ٥ بالمئة.

- كما انتقلت مجموعة (Metz) من المرتبة الرابعة الى الثالثة ب ٤٩١,٦٠ حاوية نمطية مقابل ٤٧,٧١٢ حاوية، أي بارتفاع قدره ١٢,٧٧٩ حاوية نمطية ونسبته ٢٧ بالمئة.

- في حين تراجع وكالة (Merit Shipping) من المرتبة الثانية الى الرابعة ب ٣٠٤,٥٩ حاوية نمطية مقابل ٧٧,٥٨٥ حاوية، أي بانخفاض قدره ٢٨١,١٨ حاوية نمطية ونسبته ٢٤ بالمئة.

17/41

ICN – Newsletter nr. 58 – February 2016



-18-

- وحافظت نقلات الجزائري على المرتبة الخامسة بـ ٣٠,٥٠٩ حاوية نمطية مقابل ٣٨,٤٣١ حاوية، أي بتراجع قدره ٧,٩٢٢ حاوية نمطية ونسبته ٢١ بالمئة.
- كما بقيت وكالة (El Fil Shipping) في المرتبة السادسة بـ ٨,٩٩٣ حاوية نمطية مقابل ١٠,٥٨٦ حاوية، أي بتراجع قدره ١,٥٩٣ حاوية نمطية ونسبته ١٥ بالمئة.

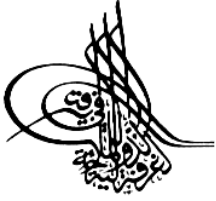
### كيف توزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا في العام ٢٠١٥؟

وتوزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا في العام ٢٠١٥، وبالباغة ٥٥٣,٩٣٢ حاوية نمطية على الشكل التالي:

- الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية: بلغت ٩١,٨٣٧ حاوية نمطية مقابل ٧٠,٧٤٢ حاوية للعام ٢٠١٤، أي بارتفاع قدره ٢١,٠٩٥ حاوية نمطية ونسبته ٣٠ بالمئة.
- الحاويات المعاد تصديرها فارغة بعد تفريغها من البضائع المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغت ٢٩٨,١٣٦ حاوية نمطية مقابل ٢٩٩,٨٣٠ حاوية، أي بتراجع قدره ١,٦٩٤ حاوية نمطية ونسبته أقل من ١ بالمئة.
- الحاويات المعاد تصديرها برسم المسافنة: بلغت ١٦٣,٩٥٩ حاوية نمطية مقابل ٢١٧,٤٢٧ حاوية، أي بانخفاض قدره ٥٣,٤٦٨ حاوية نمطية ونسبته ٢٥ بالمئة.

### تغييرات في بعض المراتب الامامية تصديرا في العام ٢٠١٥

- وبينت حركة الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية في العام ٢٠١٥، وبالباغة ٩١,٨٣٧ حاوية نمطية أن تغييرات طرأت على بعض المراتب الامامية:
- فوكالة (Merit Shipping) ظلت محتلة المرتبة الاولى بتصديرها ٣٤,٦٣٩ حاوية نمطية مقابل ٢٣,٠١٦ حاوية للعام ٢٠١٤، أي بزيادة قدرها ١١,٦٢٣ حاوية نمطية ونسبتها ٥١ بالمئة.
- بينما انتقلت مجموعة (Metz) من المرتبة الثالثة الى الثانية بشحنها ٢٣,٤٩٨ حاوية نمطية مقابل ١١,٥٥٩ حاوية، أي بارتفاع قدره ١١,٩٣٩ حاوية نمطية ونسبته ١٠٣ بالمئة.
- بينما تراجعت مجموعة (Sealine) من المرتبة الثانية الى الثالثة بـ ٢١,٣٧٩ حاوية نمطية مقابل ٢٢,٨٨٩ حاوية، أي بانخفاض قدره ١,٥١٠ حاوية نمطية ونسبته ٧ بالمئة.
- وبقيت وكالة (MSC) لبنان مكانها في المرتبة الرابعة بـ ٥,٢٥٦ حاوية نمطية مقابل ٥,٤٦٦ حاوية، أي بانخفاض قدره ٢١٠ حاوية نمطية ونسبته ٤ بالمئة.
- وحافظت نقلات الجزائري على المرتبة الخامسة بـ ٤,٤٢٥ حاوية نمطية مقابل ٣,٨٣٥ حاوية، أي بزيادة قدرها ٥٩٠ حاوية نمطية ونسبتها ١٥ بالمئة.
- واحتلت المرتبة السادسة وكالة (Akak Marine) بـ ١,٣٠٥ حاوية نمطية مقابل لا شيء للعام ٢٠١٤.



تراجع كبير لحركة المسافنة في العام ٢٠١٥

من جهة ثانية، أظهرت احصاءات مرفأ بيروت أن حركة المسافنة التي تعامل معها في العام ٢٠١٥، سجلت تراجعاً كبيراً حيث بلغ عددها ٣٢٥,٠٤٩ حاوية نمطية مقابل ٤٣٣,٥٦٦ حاوية للعام ٢٠١٤، أي بانخفاض كبير قدره ١٠٨,٥١٧ حاوية نمطية ونسبته ٢٥ بالمئة.

٢٩ بالمئة حصة حركة الحاويات برسم المسافنة في العام ٢٠١٥

وتمثل حصة حركة الحاويات برسم المسافنة التي تعامل معها مرفأ بيروت في العام ٢٠١٥، والبالغة ٣٢٥,٠٤٩ حاوية نمطية ما نسبته ٢٩ بالمئة من المجموع العام للحاويات البالغة ١١٣٠,٢٩٦ حاوية نمطية، في حين كانت حصتها البالغة ٤٣٣,٥٦٦ حاوية نمطية تمثل ما نسبته ٣٦ بالمئة من مجموع الحاويات في العام ٢٠١٤، والبالغة ١٢١٠,٤١٣ حاوية نمطية.

٤٢ بالمئة حصة حركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي والمصدرة ملأى ببضائع لبنانية

في العام ٢٠١٥

كما تمثل حصة حركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي والمصدرة ملأى ببضائع لبنانية والبالغة ٤٧٥,٢٠٥ حاوية نمطية في العام ٢٠١٥، ما نسبته ٤٢ بالمئة من مجموع الحاويات التي تداولها مرفأ بيروت والبالغ ١,١٣٠,٢٩٦ مليون حاوية نمطية، بينما كانت حصتها البالغة ٤٣٧,٧٤٣ حاوية نمطية تمثل ما نسبته ٣٦ بالمئة من المجموع العام للحاويات التي تداولها مرفأ بيروت في العام ٢٠١٤، والبالغ ١,٢١٠,٤١٣ مليون حاوية نمطية.

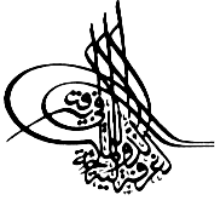
**Top 6 Import Shipping Agencies in 2015**

Rank	Shipping Agency	2015 (TEU)	2014 (TEU)	+ / - (TEU)	+/- %
1	MSC (Lebanon)	120,297	114,135	+6,162	+5 %
2	Sealine Group	75,549	71,700	+3,849	+5 %
3	Metz Group	60,491	47,712	+12,779	+27 %
4	Merit Shipping Agency	59,304	77,585	-18,281	-24 %
5	Gezairi Transport	30,509	38,431	-7,922	-21 %
6	El Fil Shipping	8,993	10,586	-1,593	-15 %

**Top 6 Export Shipping Agencies in 2015**

Rank	Shipping Agency	2015 (TEU)	2014 (TEU)	+ / - (TEU)	+/- %
1	Merit Shipping Agency	34,639	23,016	+11,623	+51 %
2	Metz Group	23,498	11,559	+11,939	+103 %
3	Sealine Group	21,379	22,889	-1,510	-7 %
4	MSC (Lebanon)	5,256	5,466	-210	-4 %
5	Gezairi Transport	4,425	3,835	+590	+15 %
6	Akak Marine	1,305	-	+1,305	+ 1305 %

\*\*\*\*\*



-20-

### Hakim honours journalists

Economy Minister, Alain Hakim, honoured journalists on Friday in Al Mandaloun Sur Mer in Beirut in the presence of Director General of Trade and Economy Ministry, Alia Abbas, NNA Director, Laure Sleiman, press syndicate head, Aouni Al-Kaaki, and a number of journalists. Hakim said that two occasions coincide with this celebration, Valentines' day and two year anniversary of his position as minister. He told the attendees that their presence and efforts delivered free speech, thanking them and saluting their courage.

National News Agency.

\*\*\*\*\*

### Record year at Port of Beirut , Cars and containers up

The Port of Beirut (PoB) continued to realize growth last year, with profits rising by 13 percent to \$239 million compared to 2014.

Elie Zakhour, Chairman of the International Chamber of Navigation (ACN), said: “The two main reasons behind growth is the record number of imported cars and rising number of local containers.”

The number of imported cars went up by 22 percent to 112,000 units. Port of Beirut is the only port to receive new cars. Other ports have stopped receiving cars, except for the Tripoli Port, which only admits around 5,000 used cars per year.

Local containers reached 799,000 TEUs (twenty-foot equivalent unit), up by five percent. “Land transport to Arab countries was substituted with maritime transport,” he said. Transshipment dropped 26 percent to 332,000 TEUs. “The bad shape of the economy in Egypt, Greece, Cyprus, Egypt and Syria was reflected by the number of transshipped containers, according to Zakhour.

Industrialists and farmers have benefited from the new container terminal. “Our monthly exports grew from 3,500 containers to over 7,600 containers,” he said.

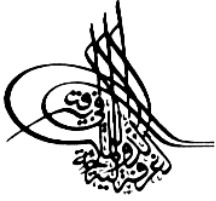
The number of vessels continued to drop due to the global trend for larger vessels (minus eight percent). When the vessel has a larger size, the freight’s cost drops. “We used to receive vessels with a capacity of 2,000 tons and now 14,000 tons,” he said. Zakhour said that the controversial reclamation of Quay No. 4 has stopped. The Navy is expected to receive warships from France. “The fourth quay is the only quay with the capacity to receive them,” he said.

Business News.

\*\*\*\*\*

20/41

ICN – Newsletter nr. 58 – February 2016



Summary of Tripoli Port Statistics at December 2015  
Compared with the same period of 2014

	2015	2014	+ / -	+ / - %
Number of vessels which called at Tripoli Port	864	575	+289	+50 %
Total Tonnage handled (tons)	1,886,490	1,342,555	+543,935	+41 %
Total imports (tons)	1,447,468	1,156,634	+290,834	+25 %
Total exports (tons)	439,022	185,921	+253,101	+136 %
Total Cars handled (cars)	5,709	5,673	+36	+1 %
Total Trailers	17,422	8,561	+8,861	+104 %
Total Trailers In	9,258	4,462	+4,796	+107 %
Total Trailers Out	8,164	4,099	+4,065	+99 %
Total Port revenues (million) USD	14,090	11,867	+2,223	+19 %

\*\*\*\*\*

إغلاق المعابر البرية انعكس ايجابا على حركة مرفأ طرابلس والواردات المرفئية في العام

٢٠١٥

ارتفاع عدد البواخر الى ٨٦٤ باخرة ووزن البضائع الى ١,٨٨٦ مليون طن والسيارات الى ٥,٧٠٩ سيارة والشاحنات الى ١٧,٤٢٢ شاحنة والواردات المرفئية الى ١٤,٠٩٠ مليون دولار  
حقق مرفأ طرابلس حركة اجمالية جيدة في العام ٢٠١٥، وأكبر بكثير عما كانت عليه في العام ٢٠١٤، وقد انعكست الزيادة ايجابا على مجموع الواردات المرفئية.

ويذكر أن إغلاق المعابر البرية عبر الاراضي السورية الى تركيا والدول العربية، دفعت المستوردين والمصدرين الذين كانوا يعتمدون على نقل شحناتهم برا، الى اعتماد النقل البحري لشحنها عبر مرفأ بيروت بواسطة البواخر الناقلة للحاويات أو عبر مرفأ طرابلس بواسطة بوخر الرو/رو (العبارات).

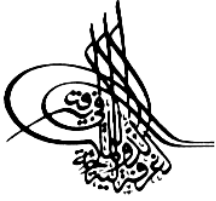
ارتفاع كبير لحركة مرفأ طرابلس في العام ٢٠١٥

فقد بينت المقارنة بحركة مرفأ طرابلس خلال العامين ٢٠١٤ و ٢٠١٥، الوقائع التالية:

مجموع البواخر: بلغ ٨٦٤ باخرة مقابل ٥٧٥ باخرة للعام ٢٠١٤، أي بارتفاع قدره ٢٨٩ باخرة ونسبته ٥٠ بالمئة.

كميات البضائع: بلغ وزنها الاجمالي ١٨٨٦,٤٩٠ طنا مقابل ١٣٤٢,٥٥٥ طنا، أي بزيادة كبيرة قدرها ٥٤٣,٩٣٥ طنا ونسبتها ٤١ بالمئة.

وتوزع هذا الوزن الاجمالي البالغ ١٨٨٦,٤٩٠ طنا في العام ٢٠١٥، كالآتي:



-22-

البضائع المستوردة: بلغ وزنها ١٤٤٧,٤٦٨ طنا مقابل ١١٥٦,٦٣٤ طن، أي بارتفاع قدره ٢٩٠,٨٣٤ طنا ونسبته ٢٥ بالمئة.

البضائع المصدرة: بلغ وزنها ٤٣٩,٠٢٢ طنا مقابل ١٨٥,٩٢١ طنا، أي بزيادة قدرها ٢٥٣,١٠١ طنا ونسبتها ١٣٦ بالمئ.

مجموع السيارات: بلغ ٥,٧٠٩ سيارة مقابل ٥,٦٧٣ سيارة، أي بتحسّن صغير قدره ٣٦ سيارة ونسبته أقل من ١ بالمئة.

### ارتفاع مجموع الواردات في العام ٢٠١٥

وبينت احصاءات مرفأ طرابلس للعام ٢٠١٥، أن الارتفاع الملموس لحركة مرفأ طرابلس الاجمالية انعكس ايجابا على مجموع الواردات المرفئية حيث بلغ ١٤,٠٩٠ مليون دولار مقابل ١١,٨٦٧ مليون دولار، أي بزيادة قدرها ٢,٢٢٣ مليون دولار ونسبتها ١٩ بالمئة.

### ارتفاع كبير لعدد الشاحنات المفرغة والمشحونة على بواخر الرو/رو في العام ٢٠١٥

من ناحية أخرى، أفادت احصاءات مرفأ طرابلس أن عدد الشاحنات المحملة بالبضائع المفرغة والمشحونة على متن بواخر الرو/رو (العبارات) سجلت ارتفاعا كبيرا حيث بلغ ١٧,٤٢٢ شاحنة في العام ٢٠١٥، مقابل ٨,٥٦١ شاحنة للعام ٢٠١٤، أي بارتفاع قدره ٨,٨٦١ شاحنة ونسبته ١٠٤ بالمئة.

وتوزع هذا المجموع البالغ ١٧,٤٢٢ شاحنة في العام ٢٠١٥ كالآتي:

الشاحنات المفرغة: بلغ مجموعها ٩,٢٥٨ شاحنة مقابل ٤,٤٦٢ شاحنة، أي بارتفاع قدره ٤,٧٩٦ شاحنة ونسبته ١٠٧ بالمئة.

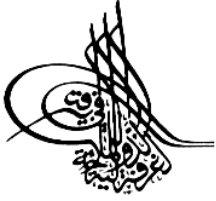
الشاحنات المشحونة: بلغ مجموعها ٨,١٦٤ شاحنة مقابل ٤,٠٩٩ شاحنة، أي بزيادة قدرها ٤,٠٦٥ شاحنة ونسبتها ٩٩ بالمئة.

### ارتفاع كبير لبواخر العبارات في العام ٢٠١٥

وتجدر الاشارة الى أن إغلاق المعابر الحدودية بين سوريا وكل من تركيا والعراق والاردن نتيجة سقوطها بأيدي المسلحين السوريين، أدى الى استمرار ارتفاع عدد الخطوط البحرية بواسطة بواخر الرو/رو (العبارات) التي تتعامل مع مرفأ طرابلس، والذي توزع على الشكل التالي:

- بواخر رو/رو عاملة بين مرفأ طرابلس ومرفأي مرسين واسكندرون التركيين.
- بواخر رو/رو عاملة بين مرفأ طرابلس ومرفأ ضبا السعودي.
- بواخر رو/رو عاملة بين مرفأ طرابلس ومرفأ العقبة الاردني.

\*\*\*\*\*



### ٣٩٣٦١ سيارة جديدة بيعت في لبنان في العام ٢٠١٥

أفاد البيان الصادر عن جمعية مستوردي السيارات الجديدة في لبنان أن عدد السيارات الجديدة المباعة في العام ٢٠١٥، جاء أكبر مما كان عليه في العام ٢٠١٤، فقد بلغ ٣٩٣٦١ سيارة مقابل ٣٧٨١٦ سيارة، أي بزيادة قدرها ١٥٤٥ سيارة ونسبتها ٤,٠٩ بالمئة.

وأظهر البيان أيضا أن عدد السيارات اليابانية والاوروبية الجديدة المباعة سجل ارتفاعا في العام ٢٠١٥، مقابل انخفاض عدد السيارات الكورية الجنوبية، وهذا يعود الى تراجع سعر صرف اللين الياباني واليورو مقابل الدولار الاميركي. فقد ارتفعت حصة السيارات اليابانية الجديدة المباعة الى ١٥١٦٦ سيارة مقابل ١٢٨٨٣ سيارة في العام ٢٠١٤، أي بزيادة قدرها ٢٢٨٣ سيارة ونسبتها ١٧,٧٢ بالمئة. كما ارتفعت حصة السيارات الاوروبية الجديدة الى ٨١١٧ سيارة مقابل ٦٩٥١ سيارة، أي بزيادة قدرها ١١٦٦ سيارة ونسبتها ١٦,٧٧ بالمئة. بينما تراجعت حصة السيارات الكورية الجنوبية الى ١٣٥٤٢ سيارة مقابل ١٥٤٩٠ سيارة، أي بانخفاض قدره ١٩٤٨ سيارة ونسبته ١٢,٥٨ بالمئة. في حين سجلت حصة السيارات الاميركية الجديدة ارتفاعا فبلغ عددها ٢٢٧٢ سيارة مقابل ١٨٨٨ سيارة، أي بنمو قدره ٣٨٤ سيارة ونسبته ٢٠,٣٤ بالمئة. بينما تراجعت حصة السيارات الصينية الجديدة فبلغت ٢٦٤ سيارة مقابل ٦٠٤ سيارة، أي بانخفاض قدره ٣٤٥ سيارة ونسبته ٥٦,٢٩ بالمئة.

### ”KIA” الكورية الجنوبية الجديدة الاكثر مبيعا في ٢٠١٥

من جهة ثانية، ما تزال سيارة ”KIA” الكورية الجنوبية الجديدة المباعة تحتل المرتبة الاولى، حيث بلغ عددها ٧٥٢٥ سيارة في العام ٢٠١٥، مقابل ٨٣٥٠ سيارة في العام ٢٠١٤، أي بانخفاض قدره ٨٢٥ سيارة ونسبته ٩,٨٨ بالمئة. في حين تقدمت سيارة ”Toyota” اليابانية من المرتبة الثالثة الى الثانية بـ٦٢٧١ سيارة مقابل ٤٨٦٥ سيارة، أي بارتفاع قدره ١٤٠٦ ونسبته ٢٨,٩٠ بالمئة.

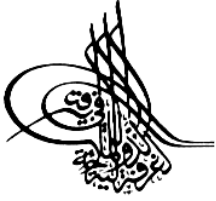
بينما تراجعت ”Hyundai” الكورية الجنوبية من المرتبة الثانية الى الثالثة بـ٥٩٦٤ سيارة مقابل ٧١٢٨ سيارة، أي بانخفاض قدره ١١٦٤ سيارة ونسبته ١٦,٣٣ بالمئة.

وحافظت سيارة ”Nissan” اليابانية على المرتبة الرابعة بـ٤٠٩٢ سيارة مقابل ٤٧٦٧ سيارة. أي بتراجع قدره ٦٧٥ سيارة ونسبته ١٤,١٦ بالمئة.

واحتفظت سيارة ”Renault” الفرنسية بالمرتبة الخامسة بـ١٧٥٥ سيارة مقابل ١٣١٠ سيارات، أي بنمو قدره ٤٤٥ سيارة ونسبته ٣٣,٩٧ بالمئة.

ثم جاءت مراتب السيارات الباقية على الشكل التالي: ”Suzuki” اليابانية بـ١٣٨٣ سيارة، ”Mitsubishi” اليابانية بـ١٣٠٠ سيارة، ”Chevrolet” الاميركية بـ١٢٩٧ سيارة، ”Mercedes” الالمانية بـ١٤٠٦ سيارة و ”BMW” الالمانية بـ١٠٢٧ سيارة.

وتجدر الاشارة أخيرا الى أن أكثر من ٩٠ بالمئة من السيارات الجديدة المباعة في لبنان هي من فئة السيارات الصغيرة التي لا يتجاوز ثمنها الـ١٥ ألف دولار أميركي وتستهلك الحد الأدنى من الوقود.



ارتفاع حركة مطار رفيق الحريري الدولي في كانون الثاني (يناير) ٢٠١٦

سجلت حركة الركاب في مطار رفيق الحريري الدولي زيادة في كانون الثاني (يناير) من العام ٢٠١٦، عما كانت عليه في الشهر ذاته من العام ٢٠١٥، فبلغ عددهم ٥٤٦,٦٠٩ راكب مقابل ٥٠١,٩٣٧ راكبا، أي بزيادة قدرها ٤٤,٦٧٢ راكبا ونسبتها ٨,٩٠ بالمئة. وبلغ مجموع الرحلات الجوية ٥,٧٢٩ رحلة مقابل ٥,١٦١ رحلة، أي بارتفاع قدره ٥٦٨ رحلة ونسبته ١١ بالمئة، في حين تراجع الوزن الاجمالي للبضائع المستوردة والصادرة جوا الى ٥٦١٢ طنا مقابل ٥٧٨٦ طنا، أي بانخفاض قدره ١٧٤ طنا ونسبته ٣ بالمئة. بينما ارتفع وزن البريد المنقول جوا الى ٤٨١١٠ كلف مقابل ٤٧٤٠٠ كلف أي بزيادة قدرها ٧١٠ كلف ونسبته ١,٥٠ بالمئة.

ويذكر أن عدد الركاب الذين مروا في مطار رفيق الحريري الدولي بلغ ٧,٢٤٠,٢٤٣ راكبا في العام ٢٠١٥، مقابل ٦,٥٢٢,٧٤١ راكبا للعام ٢٠١٤، أي بزيادة جيدة قدرها ٧١٧,٥٠٢ راكبا ونسبتها ١١ بالمئة.

\*\*\*\*\*

**Summary of Beirut Port Statistics in December compared with November 2015**

Subjects	December 2015	November 2015	+ / -	+ / - %
Total vessels	174	156	+18	+12 %
Total Tonnage handled (tons) thousand	745	669	+76	+11 %
Total imports (tons) thousand	650	587	+63	+11 %
Total exports (tons) thousand	95	82	+13	+16 %
Total Containers handled (TEU)	97,896	82,977	+14,919	+18 %
Total Containers imported for local markets (TEU)	37,902	30,934	+6,968	+23 %
Total Containers exported with Lebanese cargoes (TEU)	8,156	7,458	+698	+9 %
Total Transshipment containers (TEU)	20,716	17,837	+2,879	+16 %
Total Cars handled (cars)	12,188	11,178	+1,010	+9 %
Total Cars Imported (cars)	9,965	10,281	-316	-3 %
Total cars Re-exported by sea (cars)	2,223	897	+1,326	+148 %
Total Port revenues (USD) (million)	20,112	19,465	+647	+3 %
Total harbor master revenues (USD) (thousand)	365	324	+41	+13 %
Total revenues of Beirut Port & Harbor Master (USD) (million)	20,477	19,789	+688	+3 %

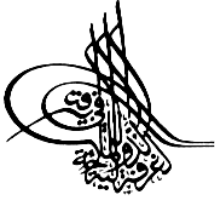
\*\*\*\*\*

ارتفاع الحركة الاجمالية في مرفأ بيروت ينسحب على الواردات المرفئية ورئاسة الميناء في كانون

الاول (ديسمبر) من العام ٢٠١٥

أفادت احصاءات مرفأ بيروت أن الحركة الاجمالية التي سجلها في كانون الاول (ديسمبر) الماضي، جاءت أفضل مما كانت عليه في شهر تشرين الثاني (نوفمبر) المنصرم. وأن هذه النتائج انسحبت ايضا على مجموع الواردات المرفئية ورئاسة الميناء.





-26-

الحاويات المستوردة يرسم المسافنة: بلغت ١٠,٢٣١ حاوية نمطية مقابل ٩,١٩٧ حاوية، أي بارتفاع قدره ١,٠٣٤ حاوية نمطية ونسبته ١١ بالمئة.

وكيف توزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا في كانون الاول ٢٠١٥ ؟

وتوزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا في كانون الاول ٢٠١٥، والبالغة ٤٦,٩٢٧ حاوية نمطية، كالاتي:

الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية: بلغت ٨,١٥٦ حاوية نمطية مقابل ٧,٤٥٨ حاوية في تشرين الثاني المنصرم، أي بنمو قدره ٦٩٨ حاوية نمطية ونسبته ٩ بالمئة.

الحاويات المعاد تصديرها فارغة بعد تفريغها من البضائع المستوردة يرسم الاستهلاك المحلي: بلغت ٢٨,٢٨٦ حاوية نمطية مقابل ٢٤,٧٩٤ حاوية، أي بزيادة قدرها ٣,٤٩٢ حاوية نمطية ونسبتها ١٤ بالمئة.

الحاويات المعاد تصديرها يرسم المسافنة: بلغت ١٠,٤٨٥ حاوية نمطية مقابل ٨,٦٤٠ حاوية، أي بارتفاع قدره ١,٨٤٥ حاوية نمطية ونسبته أقل من ٢١ بالمئة.

ارتفاع حركة الحاويات يرسم المسافنة في كانون الاول ٢٠١٥

وبينت الاحصاءات ارتفاع حركة الحاويات يرسم المسافنة التي تعامل معها مرفأ بيروت في كانون الاول الماضي، فبلغ ٢٠,٧١٦ حاوية نمطية مقابل ١٧,٨٣٧ حاوية لشهر تشرين الثاني المنصرم، أي بزيادة قدرها ٢,٨٧٩ حاوية نمطية ونسبتها ١٦ بالمئة.

رقم قياسي جديد لحركة السيارات في كانون الاول ٢٠١٥

وسجلت حركة السيارات التي تداولها مرفأ بيروت في كانون الاول الماضي رقما قياسيا جديدا فبلغ مجموعها ١٢,١٨٨ سيارة مقابل ١١,١٧٨ سيارة في تشرين الثاني المنصرم، أي بزيادة قدرها ١,٠١٠ سيارة ونسبتها ٩ بالمئة.

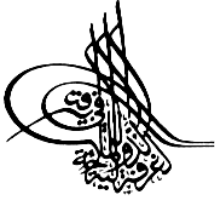
وتوزع هذا المجموع البالغ ١٢,١٨٨ سيارة في كانون الاول الماضي، كالاتي:

السيارات المستوردة: بلغت ٩,٩٦٥ سيارة مقابل ١٠,٢٨١ سيارة، أي بانخفاض قدره ٣١٦ سيارة ونسبته ٣ بالمئة.

السيارات المعاد تصديرها بحرا: بلغت ٢,٢٢٣ سيارة مقابل ٨٩٧ سيارة، أي بارتفاع قدره ١,٣٢٦ سيارة ونسبته ١٤٨ بالمئة.

ارتفاع الحركة الاجمالية انسحب على مجموع الواردات في كانون الاول ٢٠١٥

وأدى ارتفاع الحركة الاجمالية في مرفأ بيروت خلال كانون الاول الماضي الى نمو مجموع الواردات المرفئية ورئاسة الميناء والذي بلغ ٢٠,٤٧٧ مليون دولار مقابل ١٩,٧٨٩ مليون دولار في تشرين الثاني المنصرم، أي بزيادة قدرها ٦٨٨ ألف دولار ونسبتها ٣ بالمئة.



وتوزع هذا المجموع البالغ ٢٠,٤٧٧ مليون دولار كالاتي:

الواردات المرئية: بلغت ٢٠,١١٢ مليون دولار مقابل ١٩,٤٦٥ مليون دولار، أي بزيادة قدرها ٦٤٧ ألف دولار ونسبتها ٣ بالمئة.

واردات رئاسة الميناء: بلغت ٣٦٥ ألف دولار مقابل ٣٢٤ ألف دولار، أي بارتفاع قدره ٤١ ألف دولار ونسبته ١٣ بالمئة.

\*\*\*\*\*

### مالك خريرو رئيسا لاتحاد النقابات العمالية للنقل البحري في لبنان

أجرى اتحاد النقابات العمالية للنقل البحري في لبنان انتخابات عامة لمجلسه التنفيذي بإشراف وزارة العمل، وقد جاءت نتائج هذه الانتخابات على الشكل التالي: مالك خريرو رئيسا، كمال شرفان نائبا للرئيس، صفا صفا نائبا للرئيس، ناصر نزال أمين السر العام، نقولا خوجه نائبا لأمين السر العام، زهير فياض أمينا للصندوق، علي ملحم محاسبا، ميشال بارود مسؤولا عن العلاقات العامة، عكاش داود مسؤولا عن شؤون عمال المرافئ، حسين جهجاه مفتشا عاما، يوسف ملحم مسؤولا عن الدعاية والاعلام وعلي صالح عضوا مستشارا.

\*\*\*\*\*

### غرفة الملاحة تهنيئ القائد الجديد للقوات البحرية اللبنانية

قام وفد من الغرفة الدولية للملاحة في بيروت برئاسة ايلي زخور بزيارة مقر القوات البحرية اللبنانية في مرفأ بيروت بمناسبة تعيين العميد الركن البحري ماجد علوان قائدا جديدا لها ورئيسا لغرفة العمليات البحرية المشتركة. وقدم الوفد التهاني للعميد علوان بحضور ضباط القيادة وغرفة العمليات. وكانت مناسبة للتداول بشؤون قطاع النقل البحري والوكالات البحرية. ونوه الوفد بالعلاقات المتينة التي تربط الغرفة بالمسؤولين في غرفة العمليات البحرية المشتركة، آملا أن تشهد المزيد من التعاون والتنسيق لما فيه المصلحة العامة من جهة، والقطاع البحري اللبناني من جهة أخرى.

من جهته، أكد العميد ماجد علوان حرص غرفة العمليات البحرية المشتركة على تأمين أفضل الخدمات للبوادر التي تؤم مرفأ بيروت مع المحافظة في الوقت نفسه على مصلحة البلد وأمنه.

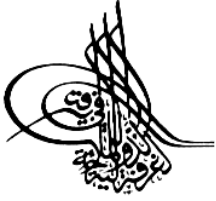
وضم الوفد بالإضافة الى رئيس الغرفة ايلي زخور كل من نائب الرئيس عبد الحميد الفيل، انطوان الشمالي، كمال شرفان، محمد فخر الدين، زياد ابو رجيلي، عبد الغني غريب، ايلي خنيصر، جوزف قاعي، حسن الفيل وسميح الزين.

\*\*\*\*\*

### ٩٦٨,٤ مليون دولار أرباح المصارف الثلاثة الكبرى في لبنان في العام ٢٠١٥

بلغت الأرباح المجموعة غير المدققة للمصارف الثلاثة الكبرى: بنك "لبنان والمهجر"، بنك "عوده" وبنك

"بيبلوس" ٩٦٨,٤ مليون دولار في العام ٢٠١٥، بزيادة ٨,٧٤ بالمئة عن العام ٢٠١٤. وعزت النشرة



-28-

الاقتصادية الصادرة عن بنك لبنان والمهجر للاعمال" هذه النتائج الجيدة الى السياسات الائتمانية الصائبة التي تتبعها المصارف والى زيادة أرباحها في وحداتها الخارجية. وأظهرت النشرة أن بنك لبنان والمهجر حقق أعلى مستوى للأرباح حيث بلغت ٤٠٤,٦٦ مليون دولار وبزيادة ١٠,٩٣ بالمئة عن العام ٢٠١٤. وجاء بنك "عوده" في المرتبة الثانية حيث حقق ٤٠٣,١٤ مليون دولار بارتفاع ١٥,٠٧ بالمئة، في حين بلغت أرباح بنك "بيبلوس" ١٦٠,٦ مليون دولار بانخفاض ٨,٤٨ بالمئة.

من جهة ثانية، ازدادت موجودات بنك "عوده" الى ٤٢,٢٧ مليار دولار في نهاية العام ٢٠١٥، بزيادة ٠,٧٤ بالمئة عن العام ٢٠١٤. أما بنك لبنان والمهجر فوصلت موجوداته الى ٢٩١ مليار دولار بزيادة ٤,٠١ بالمئة، في حين بلغت موجودات بنك "بيبلوس" ١٩,٨٧ مليار دولار وبارتفاع ٤,٣٩ بالمئة.

\*\*\*\*\*

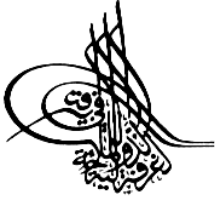
### الفرن يبحث المشاريع المستقبلية مع مسؤولي منظمة الامم المتحدة

عقد المدير العام لمعهد البحوث الصناعية الدكتور بسام الفرن اجتماع عمل مع المدير التنفيذي في منظمة الامم المتحدة للتنمية الصناعية (UNIDO) فيليب شولتز والممثل الاقليمي للمنظمة في لبنان كريستيانو باسيني في مقر المعهد وجرى عرض للعلاقات التاريخية بين المنظمة والمعهد. وتم تقييم المشاريع المشتركة القائمة في إطار بورصة الشراكة. كما تطرق البحث في المشاريع المستقبلية (LCPC) والمركز اللبناني للإنتاج الانظف (SPX) والتعاقد مع الباطن. كما نوقشت المشاريع التي نفذها المعهد لمصلحة المنظمة الدولية في ٥ دول أفريقية وعربية، حول هيكلية النوعية وتقييم المختبرات والاعتماد. وكان توافق على أهمية العلاقة القائمة وضرورة تطويرها بما يخدم القطاع الصناعي والبحثي في لبنان. ثم قام الفرن مع الوفد بجولة في عمل المراكز التخصصية في المعهد، فاطلعوا على التجهيزات الحديثة في المختبرات.

\*\*\*\*\*

### Summary of Lebanese International Trade Exchange in December 2015

Subjects	December 2015 (million) (USD)	November 2015 (million) (USD)	+/- million USD	+/- %
Total imports (million)	1841	1539	+302	+20 %
Total exports (million)	236	222	+14	+6 %
Total trade deficit	1605	1317	+288	+22 %



**Lebanon trade deficit up to USD 1605 million in December 2015**

ارتفاع فاتورة الاستيراد الى ١٨٤١ مليون دولار والتصدير الى ٢٣٦ مليون دولار وارتفاع عجز

الميزان التجاري الى ١٦٠٥ مليون دولار في كانون الاول (ديسمبر) ٢٠١٥

بلغ المجموع العام لفاتورتي الاستيراد والتصدير ٢٠٧٧ مليون دولار في شهر كانون الاول (ديسمبر) ٢٠١٥، مقابل ١٧٦١ مليون دولار لشهر تشرين الثاني (نوفمبر) المنصرم، أي بارتفاع قدره ٣١٦ مليون دولار ونسبته ١٨ بالمئة.

وتوزع هذا المجموع البالغ ٢٠٧٧ مليون دولار في كانون الاول الماضي كالآتي:

فاتورة الاستيراد: بلغت ١٨٤١ مليون دولار مقابل ١٥٣٩ مليون دولار في تشرين الثاني الماضي، أي بارتفاع قدره ٣٠٢ مليون دولار ونسبته ٢٠ بالمئة.

فاتورة التصدير: بلغت ٢٣٦ مليون دولار مقابل ٢٢٢ مليون دولار، أي بزيادة قدرها ١٤ مليون دولار ونسبتها ٦ بالمئة.

وانسحب الارتفاع الكبير بفاتورة الاستيراد في كانون الاول الماضي على عجز الميزان التجاري الذي ارتفع الى ١٦٠٥ مليون دولار مقابل ١٣١٧ مليون دولار في تشرين الثاني المنصرم، أي بزيادة كبيرة قدرها ٢٨٨ مليون دولار ونسبتها ٢٢ بالمئة.

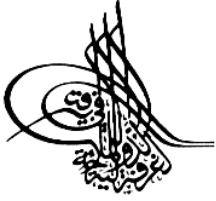
هولندا الاولى بالتصدير الى لبنان في كانون الاول ٢٠١٥

- وسجلت هولندا مفاجأة كبيرة في كانون الاول الماضي، فقد أظهرت احصاءات الجمارك اللبنانية أنها تربعت على المرتبة الاولى بتصديرها ٢٦٧ مليون دولار، أي ما نسبته ١٥ بالمئة من فاتورة التصدير الى لبنان والبالغة ١٨٤١ مليون دولار مقابل تصديرها ١٦ مليون دولار فقط الى لبنان في تشرين الثاني المنصرم، أي ما نسبته ١ بالمئة من فاتورة التصدير البالغة ١٥٣٩ مليون دولار أي بزيادة قياسية قدرها ٢٥١ مليون دولار.

- بينما تراجعت الصين من المرتبة الاولى الى الثانية بتصديرها بـ ١٦٤ مليون دولار أي ما نسبته ٩ بالمئة من فاتورة التصدير، مقابل ١٤٢ مليون دولار أي ما نسبته ٩ بالمئة من فاتورة التصدير، أي بارتفاع قدره ٢٢ مليون دولار ونسبته ١٥ بالمئة.

- وجاءت المرتبة الثالثة لصالح الكويت بتصديرها بـ ١٥٤ مليون دولار أي ما نسبته ٨ بالمئة من فاتورة التصدير، مقابل ١٥٤ مليون دولار أيضا أي ما نسبته ١٠ بالمئة، أي من دون زيادة او انخفاض.

- وحلت فرنسا في المرتبة الرابعة بـ ١٠٦ مليون دولار أي ما نسبته ٦ بالمئة من فاتورة التصدير مقابل ٨٢ مليون دولار أي ما نسبته ٥ بالمئة من فاتورة التصدير، أي بزيادة قدرها ٢٤ مليون دولار ونسبتها ٢٩ بالمئة.



السعودية الاولى بالاستيراد من لبنان في كانون الاول ٢٠١٥

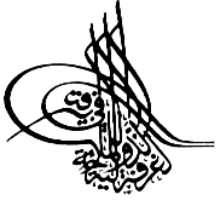
- واستعادت السعودية المرتبة الاولى في كانون الاول الماضي باستيرادها سلعا لبنانية بـ ٣١ مليون دولار أي ما نسبته ١٣ بالمئة من فاتورة الاستيراد من لبنان البالغة ٢٣٦ مليون دولار، مقابل استيرادها بـ ٢٤ مليون دولار في تشرين الثاني المنصرم، أي ما نسبته ١١ بالمئة من فاتورة الاستيراد البالغة ٢٢٢ مليون دولار، أي بارتفاع قدره ٧ ملايين دولار ونسبته ٢٩ بالمئة.
- بينما تراجع دولة الامارات العربية المتحدة الى المرتبة الثانية باستيرادها بـ ٢٥ مليون دولار أي ما نسبته ١١ بالمئة من فاتورة الاستيراد من لبنان، مقابل ٢٤ مليون دولار أي ما نسبته ١١ بالمئة من فاتورة الاستيراد، أي بارتفاع قدره مليون دولار ونسبته أقل من ٤ بالمئة.
- وتقدم العراق الى المرتبة الثالثة باستيراده بـ ٢٣ مليون دولار أي ما نسبته ١٠ بالمئة، مقابل ١٣ مليون دولار أي ما نسبته ٦ بالمئة، أي بزيادة قدرها ١٠ مليون دولار ونسبتها ٧٧ بالمئة.
- وجاءت المرتبة الرابعة لصالح سوريا باستيرادها بـ ١٧ مليون دولار أي ما نسبته ٧ بالمئة، مقابل ١٦ مليون دولار أي ما نسبته ٧ بالمئة أي بارتفاع قدره مليون دولار ونسبته ٦ بالمئة.

٧٨ بالمئة حصة مرفأ بيروت من فاتورة الاستيراد في كانون الاول ٢٠١٥

- وبلغت قيمة البضائع المستوردة عبر مرفأ بيروت ١٤٣٦ مليون دولار في كانون الاول أي ما نسبته ٧٨ بالمئة من فاتورة الاستيراد البالغة ١٨٤١ مليون دولار، مقابل ١١٣٨ مليون دولار قيمة البضائع المستوردة عبر مرفأ بيروت في تشرين الثاني المنصرم، أي ما نسبته ٧٤ بالمئة من فاتورة الاستيراد البالغة ١٥٣٩ مليون دولار أي بارتفاع قدره ٢٩٨ مليون دولار ونسبته ٢٦ بالمئة.
- وبلغت قيمة البضائع المستوردة عبر مطار رفيق الحريري ٢٨١ مليون دولار أي ما نسبته ١٥ بالمئة، مقابل ٢٧٤ مليون دولار أي ما نسبته ١٨ بالمئة، أي بزيادة قدرها ٧ مليون دولار ونسبته ٣ بالمئة.
- وبلغت قيمة البضائع المستوردة عبر مرفأ طرابلس ٨٧ مليون دولار أي ما نسبته ٥ بالمئة، مقابل ٩٠ مليون دولار أي ما نسبته ٦ بالمئة، أي بتراجع قدره ٣ مليون دولار ونسبته ٣ بالمئة.

٥٩ بالمئة حصة مرفأ بيروت من فاتورة التصدير في كانون الاول ٢٠١٥

- بينما بلغت قيمة البضائع المصدرة عبر مرفأ بيروت ١٣٩ مليون دولار في كانون الاول الماضي، أي ما نسبته ٥٩ بالمئة من فاتورة التصدير البالغة ٢٣٦ مليون دولار، مقابل ١٢٤ مليون دولار قيمة فاتورة التصدير عبر مرفأ بيروت في تشرين الثاني المنصرم، أي ما نسبته ٥٦ بالمئة من فاتورة التصدير، أي بزيادة قدرها ١٥ مليون دولار ونسبتها ١٢ بالمئة.



-31-

- وبلغت قيمة البضائع المصدرة عبر مطار رفيق الحريري ٦١ مليون دولار أي ما نسبته ٢٦ بالمئة من فاتورة التصدير، مقابل ٦٤ مليون دولار أي ما نسبته ٢٩ بالمئة أي بانخفاض قدره ٣ مليون دولار ونسبته ٥ بالمئة.
- وبلغت قيمة البضائع المصدرة عبر مرفأ طرابلس ٢٠ مليون دولار أي ما نسبته ٨ بالمئة من فاتورة التصدير، مقابل ١٦ مليون دولار أي ما نسبته ٧ بالمئة، أي بارتفاع قدره ٤ مليون دولار ونسبته ٢٥ بالمئة.

\*\*\*\*\*

### Bin Sulayem doubles up at DP World

DP World's Chairman HE Sultan Ahmed bin Sulayem has been appointed Chief Executive Officer with immediate effect

The announcement follows the surprise resignation as CEO of Mohammed Sharaf in late January. At the time DP World said that HE Sultan Ahmed bin Sulayem would assume the role of CEO on a temporary basis while a search was made for a permanent replacement. The sudden announcement of this new appointment suggests that there is more to this than meets the eye,

In any event, commenting on the announcement, Deepak Parekh, Senior Independent Non-Executive Director said "The Board is delighted that His Excellency Sultan Ahmed bin Sulayem has agreed to become Group CEO in addition to his role as Chairman. It is the unanimous view of the Independent Non-Executive Directors that Sultan is the right candidate to ensure continuity of leadership. His extensive experience and proven track-record makes him extremely well placed to lead the Group to the next level."

His Excellency Sultan Ahmed bin Sulayem said "DP World is a fantastic business that I have been proud to lead over a number of years. I look forward to taking on the additional responsibilities of Group CEO with the objective of continuing to implement our global strategy to enable global trade and drive sustained long-term value for shareholders."

DP World has also reported that it handled 61.7M TEU across its global portfolio of container terminals during 2015, with gross container volumes growing by 3% on reported basis and 2.4% on a like-for-like basis. Growth in 2015 was largely driven by its European and UAE terminals. The portfolio benefited from the ramp-up in London Gateway, while the UAE handled a record 15.6M TEU, representing like-for-like growth of 2.3% for the year. Utilization at Jebel Ali remains high at around 90% despite the softer volumes in Q4 2015.

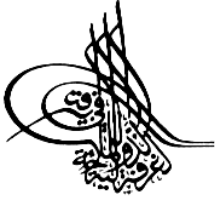
"Market conditions in the second half of 2015 were challenging, with our like-for-like gross throughput growth flat year-on-year in Q4 2015," stated DP World. "At a consolidated level, our terminals handled 29.1M TEU during 2015, a 2.7% improvement on a reported basis. Consolidated like-for-like volumes grew by 1.7% for the year.

World Cargo News.

\*\*\*\*\*

31/41

ICN – Newsletter nr. 58 – February 2016



### تخفيض التعريفات المرفئية في المرافئ السورية بنسبة ٢٥ بالمئة

أصدر وزير النقل السوري الدكتور غزوان خير بك قراراً بتخفيض التعريفات المرفئية بنسبة ٢٥ بالمئة اعتباراً من ٢٠١٦/١/١، ولمدة عام، وذلك بهدف زيادة الحركة التجارية في المرافئ السورية عن طريق المنافسة وحصرية استيراد مواد الدوكمة (Bulk Cargoes) منها. وتتضمن هذه التعريفات جميع بدلات وأجور عمليات الاستثمار عن مختلف الخدمات التي تقدمها المرافئ السورية للسفن والبضائع التي تصلها أو تمر فيها، علماً أن مرفأى اللاذقية وطرطوس يقدمان الخدمات على مدار ٢٤ ساعة طيلة أيام العام. وتجدر الإشارة إلى أن اللجنة الاقتصادية في مجلس الوزراء كانت قد أقرت التعريفات المرفئية الجديدة لمرفأى اللاذقية وطرطوس والمتضمنة بدلات تناول البضائع بالدولار الأميركي فقط، بحيث يتم استيفاء البدلات للبضائع ذات الاستهلاك المحلي والمصدرة ذات المنشأ السوري بالليرة السورية، وفق نشرة الجمارك العامة الصادرة عن مصرف سوريا المركزي.

\*\*\*\*\*

### اتفاقية مصرية سعودية لإقامة شراكة في مجال النقل البحري

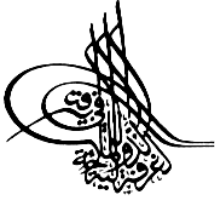
أعلن الفريق مهاب مميش، رئيس هيئة قناة السويس، أن الجانبين المصري والسعودي وقعا اتفاقية تعاون مشترك تمثلها هيئة قناة السويس والشركة الوطنية السعودية للنقل البحري (البحري)، وذلك لدعم سبل التعاون في مجال النقل البحري عبر قناة السويس، ودراسة إنشاء شركة ملاحية مشتركة مصرية سعودية يكون مقرها الرئيسي في مصر للعمل على نقل احتياجات مصر بمختلف أنواعها وكذا المواد الخام والمنتجات الواردة والمصدرة الخاصة بمشروع التنمية بمنطقة قناة السويس، وذلك في أسرع وقت ممكن وطبقاً للوائح والقوانين المعمول بها بالبلدين .

وأكد مميش أن الاتفاق يتضمن قيام الشركة السعودية بنقل جميع احتياجات المملكة عبر قناة السويس، وباستخدام جميع أنواع السفن التابعة للشركة لما له من أثر في زيادة عدد السفن والحمولات العابرة بقناة السويس التي سيكون لها أكبر الأثر في زيادة عائدات قناة السويس والدخل القومي المصري من العملة الصعبة. وأضاف الفريق أن هناك اتفاقاً آخر تم لدراسة إمكان إنشاء شركة مشتركة تعمل في مجال تقديم الخدمات البحرية المتكاملة للسفن العابرة لقناة السويس، وذلك في منطقة تحدد بمعرفة هيئة قناة السويس وبعد الحصول على التصديقات والموافقات اللازمة لمثل هذه المشاريع.

\*\*\*\*\*

### ٧٨ مليون مسافر في مطار دبي الدولي في العام ٢٠١٥

ذكر التقرير الصادر عن مؤسسة "مطارات دبي" أن عدد المسافرين الذين عبروا مطار دبي الدولي بلغ ٧٨ مليون مسافر في العام ٢٠١٥، بزيادة نسبتها ١٠,٧ بالمئة عن العام ٢٠١٤، متخطياً بذلك مطار هيثرو 32/41



-33-

(Heathrow) في لندن الذي تربح على المرتبة الاولى في العام ٢٠١٤. وبحسب هذا التقرير ارتفع متوسط عدد المسافرين شهريا من ٥,٩ ملايين مسافر في العام ٢٠١٤ الى ٦,٥ ملايين مسافر في العام ٢٠١٥، وبنسبة تجاوزت الـ ١٠ بالمئة. كما ارتفع عدد الرحلات الشهري من ٣٥٣ ألف رحلة الى ٤٠٣ آلاف رحلة وبنسبة تخطت الـ ١٤ بالمئة.

وعلى صعيد أبرز الاسواق التي تعامل معها مطار دبي الدولي في العام ٢٠١٥، ذكر تقرير "مطارات دبي" أن السوق الهندية احتفظت بمكانتها باعتبارها أكبر سوق مع ارتفاع إجمالي عدد المسافرين الى أكثر من ١٠ ملايين مسافر وازيادة ونسبتها ١٧ بالمئة عن العام ٢٠١٤، واحتلت السوق البريطانية المرتبة الثانية بحوالي ٥ ملايين راكب وبارتفاع نسبه ٦ بالمئة، تلتها السوق السعودية بحوالي ٥ ملايين مسافر وازيادة ١٢ بالمئة.

وعلى صعيد الاسواق الاسرع نموا فقد احتلت أميركا الشمالية المرتبة الاولى حيث ارتفع نمو أعداد المسافرين بنسبة ٢٥ بالمئة في العام ٢٠١٥، وذلك بفضل توسع طيران الامارات باتجاه هذه السوق، تليها السوق الخليجية بنسبة ١٥ بالمئة ومن ثم الأسواق الآسيوية بنسبة ١٢ بالمئة.

\*\*\*\*\*

### تراجع حركة مرفأ العقبة الاجمالية في كانون الثاني ٢٠١٦

أفادت احصاءات مرفأ العقبة الاردني أن الحركة الاجمالية التي سجلها في كانون الثاني (يناير) ٢٠١٦، جاءت أدنى مما كانت عليه في الشهر ذاته من العام ٢٠١٥. فقد بلغ الوزن الاجمالي للبضائع ١,٣٩٣ مليون طن مقابل ١,٧١٧ مليون طن، أي بانخفاض كبير قدره ٣٢٤ ألف طن ونسبته ١٩ بالمئة. وتوزع هذا الوزن الاجمالي البالغ ١,٣٩٣ مليون طن كالاتي:

البضائع الواردة: بلغ وزنها ١,١٢٣ مليون طن مقابل ١,٢٧٣ مليون طن، أي بتراجع قدره ١٥٠ ألف طن ونسبته ١٢ بالمئة.

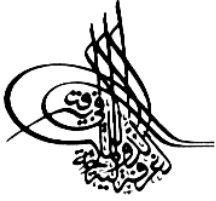
البضائع الصادرة: بلغ وزنها ٢٧٠ ألف طن مقابل ٤٤٤ ألف طن، أي بانخفاض قدره ١٧٤ ألف طن ونسبته ٣٩ بالمئة.

بينما سجلت حركة الحاويات في كانون الثاني ٢٠١٦، ارتفاعا فبلغ مجموعها ٦٠,١٨٧ حاوية نمطية مقابل ٥٩,٣٢٧ حاوية لشهر كانون الثاني نفسه من العام الماضي، أي بزيادة قدرها ٨٦٠ حاوية نمطية ونسبتها ١,٤٥ بالمئة.

\*\*\*\*\*

### MOL restructures box and dry bulk, warns of US\$1.45 billion loss

JAPANESE shipping giant MOL has warned of a US\$1.45 billion loss for its fiscal year ending March 31, after suffering devastating hit in its container and dry bulk segments.



-34-

The company said it would withdraw from certain sectors of the dry bulk market and take steps to rationalize its north-south container business in response to changes in the business climate. "As soon as the details of each measure are determined, the company will separately announce them in accordance with timely disclosure rules," it said in a statement.

At last week's World Economic Forum in Davos, Maersk Group chief executive Nils Andersen referred to his company's involvement in both shipping and oil as being a "bit of a perfect storm", given the dramatic fall in oil prices and the squeeze on container freight rates, reported London's Loadstar.

Sharing the pain, MOL said that the "containership market remained extremely weak on all routes", particularly from Asia to Europe and South America, but it also referred to a "slump" in intra-Asia trades, which had been robust.

MOL said that it saw no immediate upturn in container markets and expected the "harsh business climate to continue".

HKSG GROUP.

\*\*\*\*\*

### انخفاض أرباح "British Petroleum (B.P.)" لأكثر من النصف في العام ٢٠١٥

أعلنت شركة "British Petroleum (B.P.)" النفطية انخفاض أرباحها السنوية قريبا ٥١ بالمئة لتصل الى ٥,٩ مليار دولار في العام ٢٠١٥، مقابل ١٢,١ مليار دولار للعام ٢٠١٤. وقالت الشركة أن نشاطها الرئيسي الذي يشمل استكشاف النفط والغاز والانتاج تكبدت خسائر بلغت ٧٢٨ مليون دولار خلال الربع الاخير من العام الماضي. وكانت أعلنت عن تسريح ٧ آلاف موظف: ٤ آلاف منهم في العام ٢٠١٦، و ٣ آلاف بحلول ٢٠١٧. وقالت (B.P.) أن الانخفاض في الارباح يعود أساسا الى "تداعيات الانهيار الكبير والمفاجئ في أسعار النفط والغاز.

من جهة أخرى، قال Bob Budley الرئيس التنفيذي لـ(B.P.) أن الشركة حققت تقدما ملحوظا في

ادارة النفقات وتخطيطها "وسنواصل التحرك سريعا لتطوير الشركة لإعادة توازنها إزاء هذا الوضع المتغير".

\*\*\*\*\*

### Morgan Stanley agrees to \$3.2 billion settlement for selling risky mortgages

Morgan Stanley on Thursday agreed to pay more than \$3.2 billion to settle allegations by state and federal authorities that it downplayed the risk of mortgages it sold in the years before the financial crisis.

In announcing the settlement, New York Attorney General Eric T. Schneiderman said the bank's actions contributed to the collapse of the housing market.

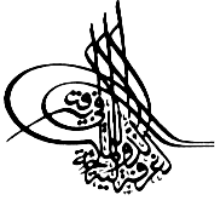
"Today's agreement is a significant step toward accountability and recovery," he said.

This is the latest settlement to come out of a working group established by President Obama in 2012 to investigate wrongdoing in the mortgage market in run-up to the financial crisis. JPMorgan reached settlement with the group, while Citigroup reached a \$7 billion agreement. The group also reached a historic \$16.6 billion settlement with Bank of America.

Morgan Stanley was accused of misleading investors about the quality of mortgages it bundled up and sold. In the statement of facts, Morgan Stanley acknowledged that it increased the acceptable risk levels for loans it packaged for investors. In a May 31, 2006 email, for

34/41

ICN – Newsletter nr. 58 – February 2016



-35-

instance, a Morgan Stanley employee reviewing the value of a package of mortgage-backed securities asked a colleague, “please do not mention the ‘slightly higher risk tolerance’ in these communications. We are running under the radar and do not want to document these types of things,” according to the New York Attorney General’s office.

In addition to a \$2.6 billion settlement with federal authorities, Morgan Stanley agreed to pay \$550 million to New York and \$22.5 million to Illinois. It previously agreed to pay \$1.25 billion to resolve claims by Federal Housing Finance Agency, which regulates Fannie Mae and Freddie Mac.

“Those who contributed to the financial crisis of 2008 cannot evade responsibility for their misconduct,” Principal Deputy Assistant Attorney General Benjamin C. Mizer, head of the Justice Department’s Civil Division, said in a statement.

In a statement, Morgan Stanley said it had set aside money to cover the settlement. “We are pleased to have finalized these settlements involving legacy residential mortgage-backed securities matters. The Firm has previously reserved for all amounts related to these settlements,” the company said in a statement.

Like the rest of the financial sector, Morgan Stanley has struggled recently. Its stock was down about 4 percent Thursday, but has fallen more than 31 percent so far this year.

Goldman Sachs is the last remaining of the major banks yet to reach a multi-billion settlement on mortgage-backed securities. It is unclear when and if that deal will emerge.

The Washington Post.

\*\*\*\*\*

### تراجع حركة محطات حاويات “PSA International” في العام ٢٠١٥

أعلنت مجموعة “PSA International” أن محطات الحاويات التي تشرف على إدارتها وتشغيلها سجلت تراجعاً بحركة الحاويات التي تعاملت معها في العام ٢٠١٥، فقد بلغ مجموعها ٦٤,١ مليون حاوية نمطية بانخفاض ٢ بالمائة عن العام ٢٠١٤.

وأشارت “PSA Int’l” الى أن محطاتها في مرفأ سنغابور تعاملت مع ٣٠,٦٢ مليون حاوية نمطية في العام ٢٠١٥، بانخفاض ٨,٧ بالمائة. بينما تداولت محطاتها الباقية في مرفأ أخرى في العالم ٣٣,٤٨ مليون حاوية نمطية بارتفاع ٥ بالمائة.

وأوضح Tan Chong Meng المدير التنفيذي لـ “PSA Int’l” بأن هذا التراجع يعود الى الركود الاقتصادي العالمي الذي ترجم بانخفاض حركة التجارة البحرية العالمية وحركة محطات الحاويات، مضيفاً أن هذا لن يمنع “PSA Int’l” من الاستمرار في ضخ الاموال لتفعيل خدمات المحطات التي تشغلها وتجهيزها بأحدث الرافعات والآليات والمعدات لتكون بجهوزية كاملة عند استعادة قطاع النقل البحري عافيته.

\*\*\*\*\*

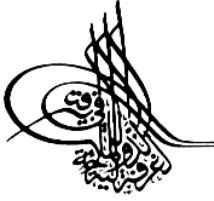
### Hapag-Lloyd, Arkas Line launch new Med-Black Sea service

Liner carriers Hapag-Lloyd of Germany and Arkas Line of Turkey will launch a weekly service between Med and Black Sea.

Hapag-Lloyd will refer to the service as the Black Sea Mediterranean Express Service (BMX), while Arkas Line will refer to it as the East Med/Black Sea Service (EBS).

35/41

ICN – Newsletter nr. 58 – February 2016



-36-

Commencing Feb. 16 from Damietta, the BMX/EBS will operate with three vessels with a nominal capacity of 1,700 TEUs.

A spokesperson from Hapag-Lloyd told *American Shipper* that it will jointly operate the loop with Arkas Line. The German carrier will provide one vessel, while The Turkish carrier will provide the additional two vessels. The spokesperson also said the BMX/EBS will transport a lot of transshipment cargo from the Black Sea region that is destined for North America.

AMERICAN SHIPPER.

\*\*\*\*\*

### ١٣٠٠ فندق للبيع في تركيا بعد تراجع السياحة

تناقلت الصحف التركية والاجنبية خبرا مفاده أن نحو ١٣٠٠ فندق معروضة للبيع في منطقتي البحر الابيض المتوسط وبحر إيجه التركيين، وذلك بسبب تراجع تدفق عدد السياح. وشهدت السياحة في تركيا في العام الماضي تراجعا كبيرا في عدد السياح الروس، الذين يقصدون بشكل خاص المنتجعات الساحلية للبحر الابيض المتوسط كأنتاليا حيث وصل عدد السياح الروس عام ٢٠١٥، الى ٣,٦٥ ملايين سائح مقارنة مع ٤,٥ ملايين سائح في عام ٢٠١٤.

ومنذ نهاية شهر تشرين الثاني (نوفمبر) الماضي، منعت وكالات السفر الروسية تنظيم رحلات الى تركيا لأسباب أمنية بعدما أسقط الطيران الحربي التركي قاذقة روسية في سوريا، وعلى أثرها انخفض عدد السياح الروس بنسبة ٤٦ بالمئة في شهر كانون الاول (ديسمبر) مقارنة بالفترة ذاتها من العام ٢٠١٤.

كما أن الانفجار الانتحاري الذي نفذه سوري في حي السلطان احمد السياحي في اسطنبول في ١٢ كانون الثاني (يناير) الماضي، وأدى الى سقوط ١١ سائحا المانيا، دفع المانيا الى دعوة مواطنيها الى تجنب المواقع السياحية المكتظة في اسطنبول، في حين نصحتهم وزارة الخارجية الالمانية بالاطلاع على مستجدات الوضع الامني من خلال توصيات السفر الرسمية ووسائل الاعلام. ويذكر أن أكثر من ٣٦ مليون سائح يقصدون تركيا سنويا.

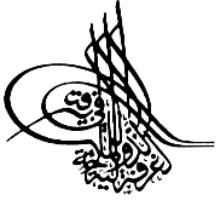
\*\*\*\*\*

### Hamburg Süd proves its reefer expertise once again

Hamburg Süd shipping company will once again prove its expertise in the transportation of fresh produce at this year's Fruit Logistical trade fair in Berlin. Hamburg Süd is already one of the top five reefer container carriers worldwide, and a leader in the transportation of food products including fruit, vegetables, meat, fish, dairy products and other perishables. "We apply the many years of experience that our internationally-oriented Global Reefer Competence Team has gained, to offer our customers logistics solutions tailored to their specific needs," emphasizes Peter Frederiksen, Member of the Executive Board of Hamburg Süd. Hamburg Süd has published its new Reefer Guide "Stay cool – we care" to coincide with Fruit Logistical: "It offers our customers genuine added value with a high level of practical relevance. All of Hamburg Süd's reefer expertise has been distilled into the Reefer Guide," Peter Frederiksen adds. For example, the 46-page guide contains the latest insights on the subject of stuffing, along with important information on product-specific settings for refrigerated containers.

36/41

ICN – Newsletter nr. 58 – February 2016



Hamburg Süd sees growth potential in the fruit sector in particular. With the increasing importance of direct fruit shipment, investment is being made in the latest container technology. Peter Frederiksen said: "In the transportation of perishable products, there is great demand for real expertise and cutting-edge technology. We use XtendFRESH in many of our containers; this atmosphere-control technology can alter the composition of the air inside the refrigerated container depending on the products being transported. An integrated monitoring system also enables the atmosphere in the container to be monitored constantly throughout the journey, allowing fruit such as avocados and bananas to arrive at their destination at optimum ripeness. In the future, live applications that enable real-time container monitoring are also certain to play a part."

HAMBURG SUD website.

\*\*\*\*\*

### ارتفاع الوزن الاجمالي قابله تراجع طفيف لحركة الحاويات في مرفأ روتردام الهولندي في العام

٢٠١٥

أظهرت احصاءات مرفأ روتردام الهولندي أن حركة البضائع التي تعامل معها في العام ٢٠١٥، جاءت أكبر مما كانت عليه في العام ٢٠١٤، في حين سجل تراجعاً طفيفاً بمجموع الحاويات التي تداولها. فقد بلغ الوزن الاجمالي للبضائع المستوردة والمصدرة ٤٦٣,٣٦٣ مليون طن مقابل ٤٤٤,٧٣٣ مليون طن، أي بزيادة قدرها ١٨,٦٣٠ مليون طن ونسبته ٤,١٩ بالمئة. بينما تراجع عدد الحاويات المفرغة والمشحونة الى ١٢,٢٣٤,٤٣٥ حاوية نمطية مقابل ١٢,٢٩٧,٥٧٠ حاوية، أي بانخفاض طفيف قدره ٦٣,٠٣٥ حاوية نمطية ونسبته ٠,٥١ بالمئة. والمعلوم أن مرفأ روتردام يحتل المرتبة الاولى في أوروبا والحادية عشرة في العالم.

\*\*\*\*\*

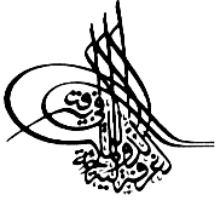
### MSC offers faster transit times for customers with new direct call to Japan on westbound Pearl service

As part of MSC's continuous service improvement to customers, we are delighted to announce a new direct service to Japan on our westbound Pearl Service from USWC. Effective from early February 2016, MSC's 'Pearl' service, which is jointly operated with Maersk Line under the 2M VSA, will add an additional port call to Yokohama on its westbound string. The new enhanced service from USWC to Yokohama in Japan will take just 14 days from LA and 12 days from Oakland, California. Not only will US-based customers benefit from a direct service but also faster transit times from USWC to Japan, enabling them to better service their customers.

The first sailing is MSC La Spezia (14,000 TEU) which will depart from LA on February 7th and Oakland on February 9th.

MSC-website.

\*\*\*\*\*



### توقعات قاتمة لقطاع النقل بالحاويات في العام ٢٠١٦

أفاد تقرير نشرته "Alphaliner" النشرة المتخصصة بشؤون النقل البحري، أن أوضاع شركات الملاحة البحرية التي تؤمن الخطوط المنتظمة بواسطة سفن الحاويات ستكون في العام ٢٠١٦، أسوأ مما كانت عليه في العام ٢٠١٥، موضحة أن السبب المباشر لهذه الاوضاع السلبية يعود الى استمرار تراجع حجم البضائع المنقولة بحرا مع ارتفاع القدرة الاستيعابية الفائضة للاسطول التجاري العالمي. وأضافت "Alphaliner" أن انخفاض سعر صرف اليورو والين الياباني أمام الدولار الاميركي ما يزال يؤثر سلبا على الصادرات الصينية الى الاتحاد الاوروبي واليابان. فقد تراجعت صادراتها الى الدول الاوروبية بنسبة ٢,٥ بالمئة في الاشهر السبعة الاولى من العام ٢٠١٥، مقارنة مع الفترة ذاتها من العام ٢٠١٤. كما انخفضت صادراتها الى اليابان بنسبة ١٠,٥ بالمئة.

\*\*\*\*\*

### بناء أربعة مرافئ جديدة في الهند

أعلن وزير المالية الهندية Arun Jaitley أن موازنة الحكومة للعام ٢٠١٦ - ٢٠١٧، تتضمن اقتراحا لبناء ٤ مرافئ جديدة لاستيعاب الزيادة المرتقبة لحركة البضائع. وأوضح Jaitley أن التكلفة الاجمالية لبناء تلك المرافئ الاربعة تبلغ حوالي ٤,٧ مليار دولار. وأشار الى الدراسة التي أعدتها مؤسسة Mckinsey & Aecom لصالح وزارة المال والتي توقعت أن تسجل المرافئ الساحلية الهندية نموا سنويا بنسبة ٢٢ بالمئة لتصل الى ٧٥٠ مليون طن في العام ٢٠٢٥، في حين ستحقق حركة الحاويات زيادة سنوية بنسبة ٦,٥ بالمئة لتبلغ ٢١,٥ مليون حاوية نمطية. ويذكر أن المرافئ الرئيسية في الهند كافية حاليا لاستيعاب حركة التجارة البحرية التي تتعامل معها سنويا.

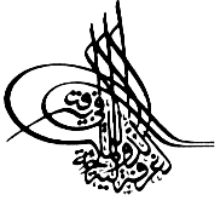
\*\*\*\*\*

### More support for German shipowners

Both chambers of the German federal Parliament - the Bundestag and the Bundesrat - have ratified a Bill that hands the income tax of seamen on board German flag vessels to their German owners

Previously the law allowed German shipowners to keep 40% of the sailor's income tax on German-flag vessels; the other 60% had to be passed to the tax offices. This subsidy for German owners was designed to offset the high social charges paid by German employers and thus shore up the competitiveness of the German flag. It applied to all seamen employed on German flag vessels owned by German owners irrespective of the sailors' nationalities, provide the seamen were in regulated employment period for a continuous period of 183 days (six months). It applies to German vessels operated by owners or German ship managers.

With the aim of reducing German owners' personnel cost and putting a stop to the decline of the German merchant fleet, the federal Parliament has now extended the subsidy to 100% of the income tax, initially until the year 2020. The changes are said to conform to European competition rules.



The bill was backed by the state of Hamburg and a Hamburg Member of Parliament Rüdiger Kruse (CDU) commented: "The continuation of the German flag is not only a North German issue. The entire Federal Republic of Germany needs experienced seamen working in shipping companies, or for ship suppliers or shipping and port authorities."

Indicating the urgency of the new measure - which was opposed by the Greens and SPD in the Bundestag - NSB (Lower Elbe Shipping) in Buxtehude recently stated that it will flag out all its 67 vessels by 2017, to achieve saving of US\$300 000 per vessel per year.

Supporters argue that the German merchant marine gives back many highly qualified jobs to wider industry and supports Germany's foreign trade substantially, so it supports not only a huge number of jobs, but is a major income generator and hence tax generator for the tax authorities.

Alfred Hartman, president of the German Shipowners Association (VDR) and owner of Hartmann Reederei Leer, said: "The Bill is a first step to support our seamen as it is normal practice in our European neighbours Denmark and the Netherlands. We also anticipate that the Bundestag will relieve us from high social insurance rates and ease manning regulations."

Due to the difficult market situation the number of German seamen has fallen by 10% since 2008 to less than 7000. The federal government currently provides €60M a year towards the training and vocational qualifications of German seamen and it requires that [at least] four German or other EU seamen have to be employed on German-flag vessels.

German Shipowners' Association (VDR).

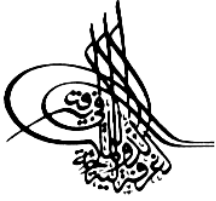
\*\*\*\*\*

### **"New York Times" : العالم في مهب أزمة اقتصادية جديدة**

ذكرت صحيفة نيو يورك تايمز الاميركية أن الديون المتراكمة المعدومة ما تزال تشكل عبئا على النشاط الاقتصادي العالمي منذ الأزمة المالية في العام ٢٠٠٨. وتمثل الصين المصدر الاكبر للقلق في هذا الصدد، حيث يقدر بعض المحللين أن تتجاوز اضطرابات الائتمان في الصين ٥ تريليون دولار وهو مبلغ مذهل يعادل نصف حجم الناتج الاقتصادي السنوي للبلد، وتظهر الارقام الرسمية أن البنوك الصينية توقفت عن الإقراض في كانون الاول (ديسمبر) ٢٠١٥.

وتشير نيو يورك تايمز الى أنه في حال استمرار هذه الاتجاهات، فإن اقتصاد الصين ثاني أكبر اقتصاد في العالم بعد الولايات المتحدة، قد يتباطأ أكثر مما كان عليه، مما يضر بالعديد من الدول التي تعتمد على الصين لتحقيق النمو الداخلي لديها. وأضافت أنه أينما أصدرت الحكومات والبنوك المركزية سياسات تحفيز مالي "صارمة في السنوات الاخيرة، يتبعها شبح الديون المعدومة. ففي الولايات المتحدة، تكافح شركات الطاقة لتسديد القروض التي أخذتها في إطار طفرة النفط الصخري، كما عادت أزمة سوق الرهن العقاري مجددا. وفي أوروبا يقول محللون أن الديون المعدومة تتجاوز الـ ١ تريليون دولار، ولا تزال تواجه العديد من البنوك الأوروبية الكبرى المشاكل والصعاب بسبب تعثر سداد القروض، مما يعقد جهود صانعي السياسات لإحياء اقتصاد القارة العجوز.

\*\*\*\*\*



-40-

### ارتفاع حجم النقل الجوي ٢,٢ بالمئة في العام ٢٠١٥ ولكن أدنى من العام ٢٠١٤

ذكر الاتحاد الدولي للنقل الجوي "IATA" أن حجم البضائع المنقولة جوا ارتفع ٢,٢ بالمئة في العام ٢٠١٥، ولكن أدنى من النمو الذي سجله في العام ٢٠١٤، والبالغ ٥ بالمئة. ويعود سبب هذا الانخفاض الى الركود الاقتصادي في أوروبا وآسيا. وقال Tony Tyler المدير العام لـ "IATA" أن إيرادات نقل البضائع جوا كانت سجلت رقما قياسيا في العام ٢٠١١، بلغ ٦٧ مليار دولار، في حين لن تتجاوز الـ ٥١ مليار دولار في العام ٢٠١٦، متوقعا أن ينخفض حجم البضائع المنقولة جوا في العام ٢٠١٦، بسبب استمرار الوضع الاقتصادي العالمي الهش.

\*\*\*\*\*

### Maersk Line to Face Miserable 2016

In a video interview Group CEO of AP Møller-Maersk Nils S. Andersen comments on the 2015 full year result, low oil and freight rates, and the challenges and opportunities for the Maersk Group in these difficult markets.

He has warned that conditions for global trade are even worse than they were during the height of the 2008 financial crisis.

Maersk's outlook for its container line this year is a result "significantly below" 2015, based on weak global growth forecasts of between 1% and 3%.

Andersen said his company was facing conditions significantly worse than the financial crisis after it plunged to a large net loss as global trade growth ground to a halt last year.

With the exception of North America, rates have plummeted on all of Maersk Line's routes, and this applies especially to the carrier's key services to and from Europe and Latin America. "We call it the perfect storm for the group," he said, describing the twin impact of plunging oil prices and container freight rates at all-time lows.

Maersk Line would maintain a flexible approach to access to tonnage, focusing on owned vessels and short-term charters. Should capacity need to be reduced, vessels on short-term charter could be redelivered to owners and old vessels owned by the company could be sold for scrap. Maersk Line plans to do both in the course of 2016.

The state of the global shipping industry is pretty sorry, thanks to a cocktail of rock-bottom commodity prices, crazy market volatility across the world, and a slowdown in the Chinese economy.

Despite this, capacity in the container shipping industry increased 8 per cent in 2015 and Maersk, which still has 27 new ships on order, has cancelled its options to buy any more.

Despite what looks like a grim situation for Maersk, and global shipping in general, Andersen struck a positive tone with the FT, saying: "We are very strongly placed not only to get through this period but benefit from it. We are quite enthusiastic about it."

Marine Link.

\*\*\*\*\*

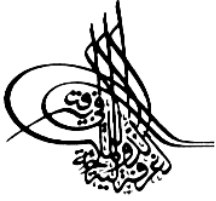
### مرفأ لونغ بيتش يحقق رقما قياسيا بحركة الحاويات في العام ٢٠١٥

حقق مرفأ لونغ بيتش الاميركي رقما قياسيا بحركة الحاويات التي تداولها في العام ٢٠١٥، فقد تعامل

مع ٧,٢ ملايين حاوية نمطية بارتفاع ٥ بالمئة عن العام ٢٠١٤، وهذا الرقم هو الاكبر الذي يسجله المرفأ حتى تاريخه.

40/41

ICN – Newsletter nr. 58 – February 2016



-41-

وتجدر الإشارة الى أن مرفأ لونغ بيتش يشهد تنفيذ مشاريع للتوسيع والتطوير والتجهيز تبلغ كلفتها الاجمالية ٤ مليار دولار وهي تتضمن أيضا تحسين بنية المرفأ التحتية. ومن المنتظر أن يصبح مرفأ لونغ بيتش الاكبر للحاويات في الولايات المتحدة الاميركية بعد إنجاز تلك المشاريع.

\*\*\*\*\*

### Idle Containerships Quintuple in 2015

The global idle containership fleet at the end of December 2015 hit a record high with a total capacity of 1.36 million TEU, which represents five times more compared to 0.23 million TEU at the beginning of the year, market analyst Alphaliner reports.

The idle containership fleet stood at 331 vessels at the end of 2015, with the number of idle vessels under 7,500 TEU increasing due to tough market situation.

Additionally, the analyst said that the containership fleet reached a total slot capacity of 19.94 million TEU at the end of 2015, growing by 8.5 percent over a period of 12 months.

Furthermore, a record number of 214 new containerships entered the market in 2015.

The new ships added 1.72 million TEU to the global fleet, while only 0.20 million TEU were deleted as a result of scrapping, vessel conversions or casualties.

However, the weak market did not stop owners from ordering more containerships in 2015. A total of 255 vessels was ordered with a total capacity of 2.34 million TEU, contributing to further oversupply in the market.

Alphaliner said that a significant reduction of the idle fleet is not expected before April, due to blank sailings scheduled to continue in February.

World Maritime News.

\*\*\*\*\*